



**Facultad de
Ciencias Humanas y de
la Educación - Huesca**
Universidad Zaragoza

Trabajo Fin de Grado

La música en la enseñanza de idiomas: un
proyecto para lengua inglesa en Educación Primaria

Autora:

Lidia Garcés Bazán

Directora:

Elena González Pastor

Facultad de Ciencias Humanas y de la Educación. Campus de Huesca.

2015

Índice

1. INTRODUCCIÓN.....	5
2. JUSTIFICACIÓN.....	6
3. MARCO TEÓRICO.....	8
3.1. La música como recurso en el aula de lengua extranjera.....	8
3.1.1.La música y la motivación escolar.....	10
3.1.2.La música como herramienta de aprendizaje en el aula.....	11
3.2.Ventajas e inconvenientes del uso de la música en la enseñanza de las ..lenguas extranjeras.....	17
3.3.La canción como herramienta en el aula de inglés.....	19
3.3.1.Actividades para trabajar las canciones en el aula.....	22
3.3.2. Criterios para la selección de canciones.....	27
3.4.Recursos y fuentes para explotar la música en el aula de inglés.....	28
4. PROPUESTA DE INTERVENCIÓN.....	32
4.1.Contexto y justificación.....	32
4.2.Objetivos.....	34
4.3.Metodología.....	35
4.4.Diseño de la tarea final	36
4.5.Temporalización.....	37

4.6.Desarrollo de las sesiones.....	38
4.6.1.Sesión I.....	38
4.6.2.Sesión II.....	39
4.6.3.Sesión III.....	41
4.6.4.Sesión IV.....	42
4.6.5.Sesión V.....	44
4.6.6.Sesiones VI, VII y VIII.....	45
4.7. Evaluación.....	47
5.CONCLUSIONES FINALES.....	48
6.REFERENCIAS BIBLIOGRÁFICAS.....	51
7. ANEXOS.....	55

La música en el aprendizaje de lenguas extranjeras

-Elaborado por Lidia Garcés Bazán.

-Dirigido por Elena González Pastor

-Presentado para su defensa en la convocatoria de Diciembre del año 2015.

Resumen

La música y las canciones constituyen un recurso útil y beneficioso para el aprendizaje de las lenguas extranjeras, ya sea como método motivador o como herramienta de enseñanza – aprendizaje. Existen multitud de métodos reconocidos y aplicaciones didácticas para explotar este recurso en el aula de Educación Primaria. El presente trabajo pretende dar respuesta a todos los factores a tener en cuenta a la hora de abordar este recurso en el aula de idiomas, aportando ideas y conceptos necesarios para su uso eficaz, y sugiriendo las metodologías idóneas para trabajar con esta herramienta.

Palabras clave:

Música, lengua extranjera, aprendizaje, canciones, motivación, habilidades comunicativas.

1. INTRODUCCIÓN

Este trabajo pretende ofrecer una visión de la música como un recurso importante para la enseñanza en Educación Primaria, y más concretamente, una herramienta útil para favorecer la enseñanza en el aula de lengua extranjera.

En especial, la vida de los niños está llena de canciones, de melodías y de ritmos. Por ello, puede resultar positivo aprovechar la música como un recurso en el aula, que puede ser de utilidad tanto para el docente como para los alumnos, ya que constituye un medio de expresión y de motivación.

A su vez, la música y las canciones también constituyen un medio para crear un buen ambiente en el aula. Por lo que considero importante de igual forma tratar los diversos usos de este recurso en el proceso de enseñanza-aprendizaje, ensalzando su valor y justificando las diferentes formas de utilizarlo para explotar al máximo sus beneficios en el aula de lengua extranjera.

Considero de vital importancia justificar estas afirmaciones fundamentándolas en definiciones y teorías de numerosos expertos del tema, teniendo siempre en cuenta los beneficios que tiene la música en la enseñanza, y concretamente en el aula de idiomas, así como sus ventajas e inconvenientes.

También considero importante examinar las diferentes estrategias de enseñanza-aprendizaje que la música nos permite desarrollar en el aula, así como las diferentes técnicas que podemos utilizar en base a las características internas del alumnado.

Una vez examinados todos los aspectos anteriores relacionados con la fundamentación teórica del proyecto, pasaré a mi propuesta de intervención, consistente en el diseño de una unidad didáctica destinada a tercer ciclo de Educación Primaria. Su diseño se ha realizado teniendo en cuenta lo abordado previamente, utilizando las técnicas explicadas en el trabajo y su posible uso en el aula, incluyendo su justificación, sus objetivos y una metodología basada en el enfoque por tareas, con el fin de fomentar el desarrollo de las destrezas de la competencia comunicativa.

2. JUSTIFICACIÓN

A continuación, presento la justificación del tema, de su importancia, y de las razones por las que he decidido investigar sobre él.

Hoy en día, la música popular americana e inglesa forma parte de la vida de la mayor parte de todo el mundo occidental. Desde edades muy tempranas, estamos expuestos a esa música debido a su gran difusión en los medios de comunicación, y sobre todo a través de Internet. Es debido a ese hecho por lo que creo que el gusto por la música y el deseo de entender lo que las canciones pretenden expresar pueden constituir factores determinantes de motivación para aprender una lengua extranjera. Conectar la música con el aprendizaje de lenguas extranjeras dentro y fuera del aula hace posible la obtención de un aprendizaje más significativo, ya que la música es parte de la vida diaria del niño, por lo que utilizarlo como recurso también en el aula permite obtener ese aprendizaje significativo.

La elección de este tema se debe a mi interés por las Lenguas Extranjeras, incentivado por mi estancia durante el periodo de prácticas de cuarto año de Magisterio, en el CEIP Bilingüe Tenerías de Zaragoza, donde pude ser partícipe de diversas actividades innovadoras, en las cuales las Lenguas Extranjeras se trabajaban en el aula junto con recursos como las tecnologías de la comunicación y de la información, así como utilizando la música como recurso de aprendizaje y motivación.

Durante mi estancia en el centro, pude observar las dificultades que presentaban los alumnos a la hora de expresarse en lengua inglesa, lo que convertía esta asignatura en una materia poco valorada por los alumnos, e incluso en ocasiones en una fuente de desmotivación para los alumnos e, indirectamente, también para los maestros. En cambio, la clase de inglés experimentaba una transformación positiva cuando las actividades que se realizaban eran de carácter comunicativo o interactivo. Durante mi periodo de prácticas tuve la oportunidad de diseñar un proyecto relacionado con el campo audiovisual en la asignatura *Sciences* en tercer ciclo de Primaria. La actividad que realicé durante mi estancia en el centro estaba basada en la creación de una película en la que los alumnos debían investigar acerca de un hecho histórico concreto, crear un guión con diálogos en inglés, y representarlo más tarde ante la cámara para yo después crear una película con todas las tomas grabadas. Los alumnos reaccionaron muy

positivamente a la actividad, involucrándose, proponiendo ideas nuevas y trabajando en equipo para conseguir un buen resultado. La motivación estuvo presente en el aula durante todos los días en los que realizamos la actividad, y el resultado fue muy positivo. Por eso, he decidido investigar acerca de la utilización de actividades enfocadas a la comunicación en el aula, en este caso explotando la música como recurso principal.

Desde mi propia experiencia, puedo afirmar que la música ha sido a lo largo de mi vida uno de los recursos que más han propiciado mi aprendizaje de las lenguas extranjeras, sobre todo en cuanto a los aspectos orales y comunicativos del lenguaje, la pronunciación, el ritmo, el vocabulario y las expresiones cotidianas. Debido a mi gusto por la música desde temprana edad, he dedicado gran parte de mi tiempo libre durante muchos años a las canciones, y sobre todo a la música en inglés. El tiempo invertido en la audición y ensayo de estas canciones me ha proporcionado un aprendizaje muy significativo en cuanto a vocabulario, pronunciación y estructuras gramaticales.

Posteriormente he descubierto que la investigación que se ha llevado a cabo en este campo ha corroborado mi intuición y mi experiencia personal con la música como recurso de aprendizaje. He podido comprobarlo gracias a los argumentos y a las obras de algunos autores y expertos que aparecerán más adelante en el presente proyecto, como Ruiz Calatrava (2008), Oxford (1990) o Maley (1987).

3. MARCO TEÓRICO

3.1. La música como recurso en el aula de lengua extranjera.

Como ya he justificado con anterioridad, la música constituye un recurso importante de motivación y aprendizaje dentro del aula de lengua extranjera. Por un lado, la música permite mejorar los diferentes aspectos del lenguaje: el vocabulario, la pronunciación, la entonación, el acento, el ritmo de las frases y la gramática de forma significativa. A su vez, nos acerca a la cultura de una lengua extranjera, ya que la música se encuentra estrechamente unida a la cultura que subyace a las canciones, las rimas y los poemas que se presenten en el aula.

Cuando escuchamos una canción que nos gusta, esta provoca un estímulo positivo en nuestra mente, el cual hace que memoricemos la letra o la melodía de una forma rápida, significativa y duradera. Es por eso por lo que podemos decir que la música es beneficiosa para la atención y la memoria, ya que si la usamos con los aprendizajes del aula, promovemos la motivación del alumno, y podemos construir esos aprendizajes de forma igualmente significativa y duradera.

Una sólida teoría en la que se aprueba y justifica el uso de la música y las canciones en el aula de lengua extranjera es la Hipótesis del filtro afectivo de Krashen. Krashen (1983) afirma que el proceso de adquisición la lengua extranjera se consigue en un clima de confianza y seguridad para el alumno, y los maestros debemos proporcionar a nuestros alumnos una atmósfera agradable y positiva en la que se sientan motivados y cómodos.

De acuerdo con la teoría de las inteligencias múltiples de Gardner (1993), podemos distinguir entre varios tipos de inteligencias: la visual o la espacial, la verbal o lingüística, la lógico-matemática, la kinestésica, la musical, la interpersonal y la intrapersonal, y por lo tanto es beneficioso para la educación de las personas fomentar el desarrollo de todas ellas. Esto se debe a que hay algunos alumnos que aprenden mediante estímulos visuales, pero existen otros que necesitan estímulos de otro tipo, ya sean táctiles, auditivos o kinestésicos. Aquellos alumnos que necesitan de estímulos auditivos para su aprendizaje son beneficiados especialmente con el aprendizaje mediante conversaciones en el aula, audiciones de textos, y especialmente mediante música y canciones.

La teoría de Gardner explica cómo al trabajar con canciones se motiva y estimula a los alumnos con inteligencia verbal, musical, interpersonal e intrapersonal, ya que la música implica tanto la letra de la canción (verbal), la música en sí misma (musical) el hecho de compartir el aprendizaje e incluso cantar (interpersonal) y también la reflexión personal (intrapersonal).

Existen actividades en las que se desarrollan algunas de estas inteligencias. Maley y Duff (1982) nos presentan una actividad llamada “High point” en la que los alumnos ponen en práctica la inteligencia kinestésica. “High point” es otra actividad presentada por Maley y Duff (1982) en que los estudiantes utilizan la inteligencia espacial, kinestésica, interpersonal, y lingüística. La actividad consiste en realizar un dibujo representativo para los alumnos del momento o la persona más importante de su vida. A continuación describen sus dibujos y averiguan los detalles de los dibujos de sus compañeros de clase. Después formarán un grupo de cuatro y deberán describir su dibujo en la lengua estudiada.

Por otro lado, Albini y Cianciaroso (2012, p.5) argumentan que las canciones permiten desarrollar los siguientes aspectos del aprendizaje:

- Crear un sentido de participación
- Incrementar la atención
- Mejorar la memoria
- Facilitar una experiencia de aprendizaje multisensorial
- Fortalecer el grupo
- Acentuar la comunicación
- Desarrollar contenidos temáticos

Por su parte, Varela (2003) en Rodríguez (2005 p.807) señala que las canciones tienen diferentes usos en el aula:

- enseñar vocabulario.
- practicar pronunciación

- remediar errores frecuentes
- estimular el debate en clase
- enseñar cultura y civilización
- estudiar las variedades lingüísticas del idioma que se enseña
- fomentar la creatividad
- desarrollar la comprensión oral y lectora
- desarrollar la expresión oral y la escrita
- repasar aspectos morfo-sintácticos
- motivar a los alumnos para aprender el idioma extranjero
- desarrollar el sentido rítmico y musical

Parece claro, por lo tanto, que autores con enfoques y objetivos muy diferentes coinciden en que la música y las canciones tienen un gran valor pedagógico por favorecer el desarrollo afectivo y cognitivo de las personas en el proceso de aprendizaje.

3.1.1. La música y la motivación escolar

Para profundizar en esta premisa (acerca de los beneficios que ejerce la música sobre todo aprendizaje), he seleccionado las ideas aportadas por dos autores reconocidos sobre la motivación: La motivación se define como el conjunto de estados y procesos internos de la persona que despiertan, dirigen y sostienen una actividad determinada. (Pérez Mariscal, A. 2009, p.1).

Para Martínez Lirola (2005, p.26), la motivación o deseo de aprender es un factor fundamental en el aprendizaje; podemos considerarla como uno de los aspectos más importantes en el proceso educativo. Se trata de un factor psicológico que pone de manifiesto el éxito de los estudiantes a la hora de aprender una lengua extranjera.

Partiendo de estas dos definiciones podemos llegar a la conclusión de que el nivel de motivación que posea el alumno puede determinar el rendimiento en su proceso de aprendizaje, así como el tiempo que utilice para ello y la calidad del mismo. Por lo

tanto, es importante que, como maestros, tratemos de motivar a nuestros alumnos con los recursos que poseemos o que están a nuestro alcance.

Brewer (1995) afirma que cierta música puede crear un ambiente positivo que ayude a los alumnos a participar de forma receptiva. Es por esto por lo que la música afecta a la actitud y a la motivación de los alumnos durante el proceso de aprendizaje.

Brewer (1995, p.2) expone dos maneras de utilizar la música para fomentar lo que él denomina “The three A's: Attitude, attention and atmosphere”, que pueden resumirse de la siguiente forma:

1.La música puede ser utilizada para proporcionar a los alumnos una atmósfera agradable fomentando una actitud receptiva, así como ayudar a los alumnos a estar motivados para las tareas de aprendizaje. La música puede energizar el trabajo o incluso calmar. El simple hecho de hacer sonar música cuando los alumnos entran o salen del aula, cambia totalmente la atmósfera de manera positiva.

2.La música también proporciona un ambiente positivo que promueve la interacción de los alumnos, desarrollando actitudes de cooperación. Es un recurso útil para comprender otras culturas. Utilizándola para realizar actividades de interacción podemos fomentar actitudes de cooperación.

3.1.2. La música como herramienta de aprendizaje en el aula.

El fomento de la motivación en el alumno, necesita la puesta en práctica de un conjunto de estrategias de enseñanza-aprendizaje. Si el alumno se encuentra motivado, creará esas estrategias para mejorar su aprendizaje, y si ya las tiene y son efectivas, su motivación crecerá todavía más.

Antes de justificar la música como una estrategia de enseñanza-aprendizaje, es necesario conocer el concepto de estrategia de aprendizaje. “Learning strategies are specific actions taken by the learner to make learning easier, faster, more enjoyable, more effective, and more transferable to new situation”.(Oxford, 1990, p.8).

Por otro lado, Franco Naranjo (2004, p.58) también aporta una definición para este término:

Las estrategias de aprendizaje son procedimientos que intervienen en el aprendizaje en general, y por lo tanto, también en el desarrollo de una lengua no materna. Este tipo de estrategias comparte los rasgos distintivos de los procedimientos en cuanto a que se manifiestan en secuencias de acciones encaminadas a lograr un objetivo de aprendizaje. Asimismo, las estrategias de aprendizaje no son únicamente el resultado de procesos mentales internos del individuo, sino también de la interacción social durante la enseñanza de una lengua no materna en este caso. (Franco Naranjo, 2004, p.58)

A diferencia de la definición dada por Franco Naranjo, el modelo de Oxford presenta el placer como un factor de gran importancia para que se produzca un aprendizaje significativo. De esta forma, realiza una clasificación de las diferentes estrategias de enseñanza-aprendizaje en dos grupos a los que denomina estrategias directas e indirectas. Las primeras involucran de manera directa a la lengua extranjera, y se utilizan para desarrollar competencias comunicativas. En cambio las estrategias indirectas no incluyen directamente a la lengua estudiada, pero son de gran utilidad para realizar seguimientos y refuerzos del aprendizaje. Podemos decir por lo tanto que de acuerdo con Oxford la música constituye una estrategia indirecta.

Oxford (1990, pp. 9,13) destaca algunas características de las estrategias de aprendizaje del lenguaje.

1. Contribuyen a desarrollar la competencia comunicativa, la cual constituye el principal objetivo de las mismas.
2. Permite a los alumnos sentirse capaces de controlar su propio aprendizaje, sin necesitar que el maestro esté continuamente pendiente de ellos. El papel de los maestros queda ampliado dejando a un lado el carácter controlador, dando lugar a un profesor que facilita ayuda y comunica.
3. Están orientadas hacia las dificultades, ya que son utilizadas cuando existe un problema a solucionar o un objetivo que conseguir.
4. Son acciones específicas o comportamientos concretos creados por el alumno.
5. Involucran varios aspectos del aprendizaje del estudiante.

6. Proporcionan aprendizaje de forma directa e indirecta. No son siempre observables, y no siempre se es consciente de ellas.

7. Son susceptibles de ser enseñadas. Además son flexibles, se pueden combinar y secuenciar.

8. Existen una serie de factores que influyen en estas estrategias, como pueden ser la edad del alumno, el nivel de aprendizaje, las expectativas del maestro, etc.

Cuadro 1: Estrategias de aprendizaje según Oxford (Adaptado de Marins de Andrade 2010)

ESTRATEGIAS DE APRENDIZAJE

ESTRATEGIAS DIRECTAS	ESTRATEGIAS INDIRECTAS
<p>De memoria</p> <p>(Para retener y acordarse de las nuevas informaciones)</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Crear asociaciones mentales. 2. Asociar imágenes y sonidos 3. Dar respuestas físicas. 	<p>Metacognitivas</p> <p>(Para coordinar el proceso de aprendizaje).</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Delimitar lo que se va a aprender. 2. Ordenar y planear lo que se va a aprender. <p>Evaluar el aprendizaje, analizando los problemas y buscando soluciones.</p>
<p>Cognitivas</p> <p>(Para dar sentido al aprendizaje y producir el lenguaje)</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Practicar los contenidos comunicativos. 2. Codificar y decodificar mensajes. 3. Analizar y razonar. 4. Utilizar recursos para organizar la información y poder utilizarla. 	<p>Afectivas</p> <p>(Para regular las emociones)</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Reducir la ansiedad 2. Animarse 3. Controlar las emociones

Compensatorias	Sociales
<p>(Para ayudar a los estudiantes a vencer lagunas de conocimientos para continuar la comunicación).</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Adivinar el sentido. 2. Resolver problemas de comunicación (estrategias de comunicación). 	<p>(Para que el alumno aprenda con los demás aumentando su nivel de interacción con la lengua objeto).</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Pedir aclaraciones, verificaciones o repeticiones. 2. Interactuar con hablantes nativos y hablantes no nativos 3. Empatizar con los demás

Una característica de la música que la convierte en una eficaz herramienta de enseñanza-aprendizaje, es la validez que posee para trabajar diferentes aspectos del aprendizaje de una lengua extranjera. La música beneficia a los aspectos afectivos, lúdicos y socioculturales del aprendizaje.

En el ámbito afectivo, la música nos produce un sin fin de emociones, por lo que es capaz de modificar nuestro estado de ánimo, estimular nuestra inteligencia y nuestra concentración, aliviar el estrés o incluso transformar el ambiente en el que nos encontramos. Podemos decir por lo tanto que tiene una gran influencia en el comportamiento de las personas. Las canciones constituyen un método de expresión que es común a todas las lenguas y culturas.

Las hacemos nuestras y conseguimos que nos hablen de nuestro mundo y, de esta manera, conectan con nuestro plano afectivo, tienen la capacidad de actuar sobre nuestras emociones. Esta carga afectiva y de carácter vivencial de las canciones las convierte en un material motivador y significativo para explotar en el aula de lengua. (Gil Toresano 2001 p.41).

También es importante destacar que las canciones forman parte de la cultura, siendo una de las manifestaciones culturales más comunes y populares. Las nuevas tecnologías han propiciado que la música hoy en día llegue a cualquier parte del mundo. Además, las canciones contienen un rico contenido cultural en cuanto a estilos musicales o músicas tradicionales en las que se pueden analizar aspectos culturales. Es beneficioso

por lo tanto que los estudiantes adquieran ese conocimiento a través de las canciones de la cultura de la lengua extranjera.

Por otro lado, la música es un elemento lúdico y de juego en el aula. Constituye una gran fuente de inspiración y motivación, que fomenta la participación y la implicación de los alumnos. Podemos afirmar que la música es un recurso eficaz para realizar actividades de carácter lúdico y creativo, que favorecen el aprendizaje de la lengua y la cultura, así como la comunicación en el aula.

Pérez Aldegue (2012, p.131) defiende la música como un aspecto importante en el aprendizaje de una lengua extranjera. Afirma que a través de la educación musical es posible comprender la cultura de una lengua extranjera, ya que ambas están conectadas a través de rimas, poemas y canciones. Este autor también establece una relación entre la música y el lenguaje, explicando que a través de la música es posible mejorar aspectos del lenguaje como el vocabulario, la pronunciación, la entonación, el acento y la gramática. Pérez Aldegue no concibe el uso de la didáctica musical como recurso aislado en el aprendizaje de una lengua extranjera, sino que la defiende como una herramienta multidisciplinar, que fomenta el aprendizaje de ambas disciplinas.

Brewer (1995) también habla de la música como una herramienta para la expresión personal. Afirma que el uso de la música durante actividades creativas facilita la expresión personal a la hora de realizar una gran cantidad de tareas. Presenta dos maneras en las que la música puede ayudar al alumno a expresarse:

1. Reflexión personal y creatividad: La música puede usarse para estimular los procesos internos de aprendizaje, para fomentar la creatividad y la expresión personal.

2. La expresión personal a través de la inteligencia musical: La creación de música ayuda a expresar pensamientos y sentimientos y desarrolla la inteligencia musical a través de la comprensión de la forma, el tono o el ritmo. El hecho de escribir canciones cuya letra esté relacionada con contenidos del aula, permite a los alumnos expresar como se sienten respecto a asuntos acontecidos y relacionados con lo que estudian sobre historia, literatura, sociedad, etc.

Indagando sobre el concepto de inteligencia musical podemos encontrar aportaciones de diferentes autores.

Gardner (1993) rechaza la idea tradicional de inteligencia normalmente medida en test de coeficiente intelectual, y defiende el concepto de inteligencia como una forma de adaptación al medio, más que como capacidad de superar solamente determinadas situaciones. Este autor presenta una teoría musical, a la cual destaca como una disciplina que se enseña y se aprende.

Otra aportación en cuanto a la relación entre la música y el aprendizaje nos la da Valles (s.f. p.2)

En el plano intelectual la música aporta el conocimiento de un código específico con todo lo que eso conlleva, y activa procesos memorísticos, de relación, atención y concentración propios de la práctica musical en sí, que son aplicables también de manera muy efectiva a otros aprendizajes. El conocimiento del lenguaje musical a un nivel suficiente apoya el desarrollo del pensamiento abstracto. (Valles, s.f., p. 2)

Por otro lado, Lacárcel (2003, p.216) relaciona las zonas cerebrales con las características psicológicas de la música y la audición de la siguiente manera:

Existe una relación entre las diferentes zonas cerebrales y las características psicológicas de la música y la audición:

- La actividad sensorial de la música, estaría localizada predominantemente en la zona bulbar donde se encuentra el centro de las reacciones físicas. Podríamos hablar del estadio de la predominancia rítmica. El ritmo afecta sobre todo a la vida fisiológica y con él se tiende a la acción. En educación musical lo estimaremos para activar y movilizar a los niños y niñas.

- El mensaje afectivo de la música lo localizamos en el diencefalo, zona profunda del cerebro asiento de las emociones. La melodía afecta a la vida emocional y afectiva y es el diencefalo el que recibe los motivos y diseños melódicos, adquiriendo éstos significación, despertando así todo un mundo interior de sentimientos y emociones.

- La actividad intelectual queda localizada en el nivel cortical. Es la música eminentemente armónica la que representa el mayor nivel de representaciones intelectuales y, siendo éstas complejas, precisan de una actividad psíquica y mental más evolucionada y estructurada. Lacárcel, (2003, p.216)

Para concluir justificando la música como herramienta de aprendizaje, nos basamos en los argumentos de Bernal et al. (2012, p.3) afirmando que a través del uso de las canciones en el aula de inglés se crea la posibilidad de ampliar la estructura gramatical, conocer canciones populares de la cultura del idioma, adentrarse en la historia del país a través de su música, mejorar la entonación, enriquecer el vocabulario y realizar experiencias motivadoras.

Teniendo en consideración las aportaciones de todos los autores nombrados, podemos entonces afirmar que la música es un recurso válido como herramienta de enseñanza-aprendizaje en el aula de lengua extranjera, por todos los beneficios que proporciona a los diferentes aspectos del aprendizaje.

3.2.Ventajas e inconvenientes del uso de la música en la enseñanza de las lenguas extranjeras.

Ruiz Calatrava (2008, p. 2) presenta algunas ventajas que supone el uso de la música y de las canciones en el aula de lengua extranjera:

- 1.Se favorece la creatividad.
- 2.La música proporciona una atmósfera relajante, particular y divertida para el alumno.
- 3.La enseñanza formal es reducida, renovando la atención en los alumnos.
- 4.Se enriquece el vocabulario y se ponen en práctica las destrezas orales y escritas de forma amena.
- 5.Se mejoran las habilidades de comprensión auditiva (*listening skills*), la atención y la concentración.
- 6.Permite introducir aspectos culturales de la lengua extranjera impartida.
- 7.Incrementa la participación del alumnado, y la comunicación entre alumnos, reduciendo el protagonismo del maestro.
- 8.Reduce la distancia psicológica entre profesor – alumnado.

Por otro lado, Griffée (1992, pp. 4,5) explica seis razones por las que es beneficioso utilizar la música y las canciones en el aula de idiomas.

1.Crea un ambiente positivo en la clase: relaja a los estudiantes, crea una atmósfera de trabajo divertida y proporciona seguridad a aquellos alumnos que se sienten más inseguros.

2.Por su input lingüístico: Parece haber una profunda relación entre ritmo y discurso. Ser sensibles al ritmo es un primer paso básico y necesario en el aprendizaje de una lengua y qué mejor que exponer el ritmo a los alumnos a través de la música. Además el lenguaje natural de las canciones a veces es preferible a la artificialidad de la lengua existente en ciertos manuales.

3.Por su input cultural: La música es una reflexión del tiempo y el espacio en el que es producida, por lo que son muy idóneas para utilizarla como reflexiones históricas. Cada canción es una cápsula cultural llena de información social, así que llevar a clase una canción es llevar un “pedacito” de cultura.

4.La canción como texto: la canción puede usarse como texto, de la misma forma que un poema, un cuento, una novela, un artículo de periódico, o cualquier material real.

5.Canciones y música como complemento: pueden usarse para completar un manual, para marcar un cambio, en ocasiones especiales como Navidad o como complemento en clases de diferente índole:

- Clase de conversación: Puede utilizarse para discutir su forma, contenido y propiciar un debate.

- Clase de vocabulario: Las canciones son especialmente idóneas para la introducción de vocabulario porque propician un contexto.

- Clase de gramática: En las canciones, las estructuras gramaticales se usan en un contexto natural que ayuda a conocer su uso.

- Clase de pronunciación: Los tonos, ritmos y acentos de la música propician el aprendizaje de la pronunciación.

6. Interés de los alumnos: Es un hecho que las nuevas generaciones han crecido en un ambiente de globalización musical en el que las figuras del pop actual forman parte de la vida de los alumnos. Este puede ser un punto de conexión con el mundo del alumno que sirve para motivar su interés y su participación en la clase, en la lengua y en el aprendizaje.

3.3. La canción como herramienta en el aula de inglés

La canción es uno de los recursos que podemos utilizar en el aula de lengua extranjera para hacer el aprendizaje más ameno, motivar a los alumnos, o acelerar el aprendizaje. Basándome en los argumentos de Ruiz Calatrava (2008, pp. 4,5) y teniendo en cuenta el objetivo que queramos alcanzar en la sesión y la edad de los alumnos, presento a continuación una clasificación de posibles canciones a utilizar en el aula de idiomas:¹.

-*Action songs*: En este tipo de canciones los alumnos acompañan la canción mediante mímica y gestos. Estas canciones están basadas en el método de enseñanza de idiomas conocido como TPR (“Total Physical Response”)¹². Un ejemplo es la conocida canción *Head and shoulders*, que presenta una letra sencilla, y requiere que los alumnos realicen una serie de acciones corporales para comprender el sentido de la letra de la canción. Otro posible ejemplo se conoce como *Hocky Cocky*, cuya coreografía requiere mayor rapidez y coordinación por parte de los alumnos. Incluye ir introduciendo nuevas partes del cuerpo asociadas con movimientos.

-*Counting songs*: Son canciones apropiadas para niños de primer o segundo ciclo de Educación Primaria, ya que se trata de canciones repetitivas en las que hay que contar. Algunos ejemplos de estas canciones son: *There were ten in the bed*; *The farmer in the den*; *This old man*; *One, two, buckle my shoe*, etc.

-*Traditional songs*: Son canciones que pretenden desarrollar en los alumnos la competencia sociocultural. La autora propone animar a los alumnos a conocer detalles sobre los estilos de vida y los aspectos socioculturales del / los país/es donde se habla la

¹Ejemplos de canciones completas en el anexo I de este trabajo.

²Total Physical Response (TPR) o Respuesta Física Total es un conjunto de métodos desarrollados por James J. Asher, profesor de psicología de la Universidad Estatal de San José, para colaborar en el aprendizaje del lenguaje. Este método se refiere a la aceptación de que un lenguaje adicional se aprende siendo interiorizado a través de un proceso de descifrado de código similar al desarrollo del lenguaje materno, y este proceso permite un largo periodo de comprensión del lenguaje antes de la producción del mismo. En este método los estudiantes deben responder físicamente a órdenes verbales.

lengua meta, como las festividades, los hábitos alimenticios, animales, etc. Dentro de esta categoría podemos incluir las llamadas *Folk songs*, que son aquellas canciones que provienen del folclore británico y americano, principalmente, como por ejemplo *Far West Life (Oh, Susannah)*. Ruiz Calatrava (2008) recomienda destinar estas últimas al tercer ciclo de Primaria debido a su complejidad.

–*Rounds*: como por ejemplo *London's burning* o *White Coral Bells*. Estas canciones son lo que denominamos en castellano canon. Son piezas musicales en las que dos o más personas cantan lo mismo, sin acompañamiento instrumental, pero cada una de ellas comienza en un momento diferente de la canción. Permite crear una melodía armónica. Es un recurso de gran utilidad para los alumnos más jóvenes, ya que solo necesitan aprender un verso de la canción.

–*Nursery rhymes*: son letras poéticas que normalmente son cantadas a los niños pequeños. Existen desde hace mucho tiempo, pero se siguen utilizando todavía. Son un recurso útil para el aprendizaje ya que ayudan a los alumnos en diferentes aspectos. Danielson (2000, p.7) destaca cuatro aspectos en los que estas canciones benefician a los alumnos: aprenden las normas de entonación del lenguaje, aprenden conceptos y palabras nuevas, comprenden las bases del aprendizaje de lectura y escritura, y adquieren un gusto por la poesía. Además, también constituyen un recurso muy útil para introducir elementos histórico-culturales o etnológicos como las costumbres, ya que muchas de ellas reflejan aspectos de este tipo. Podemos encontrar algunas utilizadas como parodia de elementos de la realeza, la política y algunos otros. Dos ejemplos de estas canciones son *Remember, Remember* o *Rain rain go away*.

–*Jazz Chants*: Son canciones cuyo principal elemento es una rima con ritmo. Están basadas en el ritmo natural del habla del inglés de Norteamérica. Suelen estar relacionadas con experiencias infantiles, lo que favorece la mejora de las habilidades auditivas y orales y mejoran la pronunciación. Zhang (2011, p.564) considera que este tipo de canciones mejora notablemente las habilidades orales y de lectura de los alumnos, ya que se sienten motivados practicando aspectos de ritmo y acento animándose a realizar actividades en parejas o actividades de representación. Además, las considera útiles para recordar palabras o frases complejas. Esta autora defiende que se trata de canciones válidas para todas las edades, siempre y cuando el maestro elija convenientemente las actividades que acompañen a la canción.

Graham (s.f.) propone un método innovador para los profesores, que consiste en crear *chants* propios, para reforzar aspectos de vocabulario o gramática. A continuación los pasos que Graham propone para diseñar *chants*: (ver en: <http://www.teachingvillage.org/2010/05/23/how-to-create-a-jazz-chant-by-carolyn-graham/>)

1. Elegir una premisa de interés para los alumnos.

2. Usar un lenguaje real, útil y apropiado para la edad de los alumnos. Un ejemplo de esto sería la selección de *What's your name* en lugar de *What is your name*, ya que la autora considera que esta última opción no es real porque en situaciones cotidianas nadie habla de esa manera.

3. Para trabajar aspectos de vocabulario, la autora propone elegir tres palabras diferentes. Una de ellas de una sílaba, otra de dos sílabas, y la última de tres sílabas. Después colocarlas juntas, resultando una serie repetitiva. Por ejemplo:

Baseball, basket ball, golf

Baseball, basketball, golf

Baseball, basketball, baseball, basketball

Baseball, basketball, golf

4. Para reforzar aspectos relacionados con la gramática, la autora propone añadir una estructura gramatical:

He plays baseball.

She plays basketball.

They play golf.

They play golf.

5. Por último, Graham anima a los docentes a no tener miedo, y promover la diversión jugando con el lenguaje.

–*Songs for special occasions*: son las canciones que cantamos en ciertas fiestas o momentos del año, como los villancicos o el *Cumpleaños feliz*.

–*Pop and rock music*: son canciones motivadoras ya que los alumnos pueden haberlas oído o conocer a sus autores. Dentro de esta categoría, considero que sería necesario analizar las canciones y el mensaje que transmiten, ya que algunas pueden resultar no adecuadas para nuestros alumnos. Como ejemplo podemos nombrar a Los Beatles, ya que tienen canciones con letras bastante sencillas y apropiadas, y a la vez son divertidas y pegadizas.

–*Educational songs*: son canciones que han sido escritas específicamente para su uso en la enseñanza de idiomas. Se encuentran en los libros de texto y otros materiales proporcionados por las editoriales. Se trata de material didáctico que suele tener unos objetivos lingüísticos específicos. Se centran en los diferentes aspectos del idioma: la fonética, la gramática o el vocabulario. Podemos encontrar en publicaciones como *The Otter's Song Collection* y también *Songs in Action* (Griffie 1992) ejemplos de canciones de este tipo.

3.3.1. Actividades para explotar las canciones en el aula.

Como ya he justificado con anterioridad, las canciones son un recurso muy beneficioso para explotar en el aula de lengua extranjera. En este punto del proyecto, me propongo desarrollar un conjunto de actividades a realizar a partir de canciones, basándome en los testimonios y ejemplos de autores como Ruiz Calatrava (2008), Read (2007) y Ballesteros (2009).

Podemos clasificar las actividades según el momento en el que sean realizadas con respecto a la audición de la canción. De este modo podemos dividir las actividades en tres etapas: La etapa previa a la audición, la etapa auditivo – comprensiva de la canción, y la etapa de post-audición.

La etapa previa a la audición es la que utilizaremos para contextualizar la canción, introducir el tema, y los aspectos del lenguaje que se trabajan con la misma. Podemos utilizar recursos como lluvias de ideas, información relativa a la canción o analizando el título de la misma con el fin de intentar averiguar el mensaje que transmite. Estas actividades también nos permiten presentar vocabulario o estructuras gramaticales que aparecerán durante la audición de la canción.

Ruiz Calatrava (2008 pp. 6,7) propone trabajar este tipo de actividades con recursos visuales como ilustraciones o *flashcards*. Este tipo de actividades resultan muy útiles para presentar el vocabulario. Algunos ejemplos que nos propone son los siguientes, complementados aquí con mis propias aportaciones:

1. *Snap* o “Burro” (juego de cartas): Los niños deben colocarse por parejas con tarjetas recortables del vocabulario a practicar. Deben juntar las tarjetas y colocarlas boca abajo. La actividad consiste en establecer turnos para colocar la tarjeta de arriba y darle la vuelta en un nuevo montón. En el momento en el que salgan dos tarjetas iguales, han de decir *Snap!*, y la palabra que contenga dicha tarjeta.

2. *Pass the flashcard* (Pasa la tarjeta): Los niños se colocan en círculo mientras suena la música, y se van pasando las *flashcards* relacionadas con un campo semántico. Cuando la música cesa, deben decir el nombre que contiene la tarjeta que tienen en la mano.

3. *The rainbow game*: (El juego del arco iris): Dibujamos un arco iris en la pizarra con un caldero de oro en un extremo. Pegamos las *flashcards* a lo largo del arco iris y pedimos a un alumno que nombre todas las palabras en el orden en el que están, hasta llegar al caldero.

4. *Listen and clap* (Oír y dar una palmada): Repartimos las *flashcards* entre los alumnos, de forma que cuando oigan la palabra que contiene la suya deben dar una palmada y enseñarla al resto de alumnos.

5. *Noughts and crosses* (Tres en raya): Dibujamos en la pizarra una cuadrícula de nueve casillas y pegamos una *flashcard* en cada una de las casillas. Dividimos la clase en dos grupos y asignamos a cada uno los nombres de *noughts and crosses*. Un alumno de uno de los grupos debe elegir una casilla y la nombre según la *flashcard* que tiene pegada. Si lo dice bien, puede colocar una cruz en ella. El proceso se repite hasta que uno de los grupos consiga tres en raya.

6. *Catch the flag*: El juego del pañuelo con *flashcards*: necesitamos dos juegos iguales de tarjetas. El procedimiento es el mismo que para el

tradicional juego del pañuelo, pero utilizando una fila de tarjetas repetidas para que cada integrante del equipo coja la que haya oído y vuelva a su sitio.

7. Jump, run, fly to the flashcard (Salta, corre, vuela hacia la tarjeta): Colocamos *flashcards* en las paredes del aula. Utilizamos palabras de acción que los alumnos ya conozcan para realizar una variación del juego. Por ejemplo si trabajamos los colores diremos: *Fly to the blue!*, *Swim to the yellow!* Una consideración a tener en cuenta es que resultaría interesante incluir distintas formas de pasos de baile en esta actividad, de forma que fomentamos que los alumnos disfruten con el ritmo de la música. Por ejemplo: *Swing to the blue!*, *Twist to the red!*

2. Etapa auditivo-comprensiva: Podemos definir esta etapa como aquella en la que se llevan a cabo actividades al mismo tiempo que se realiza la audición de la canción. Es el momento de realizar actividades para guiar la comprensión de la canción. En esta etapa podemos desarrollar las siguientes actividades basándonos en algunas de las propuestas por Ballesteros (2009, pp 126,127):

–*Rewriting the lyrics*: Esta actividad consiste en escribir otra letra para la melodía de la canción escuchada. Una vez que los alumnos han aprendido la melodía y la canción, pueden intentar componer sus propios versos, intentando que concuerden con la melodía y el ritmo. Una de las dificultades de esta actividad, es la construcción de versos que tengan el mismo número de sílabas que los originales. Una consideración a tener en cuenta sería la adaptación de la actividad dependiendo del nivel de los alumnos. Para los alumnos más jóvenes podemos proporcionar palabras claves con las que puedan escribir la letra de la canción más fácilmente.

–*Sung drills*: Este tipo de actividad se desarrolla a partir de canciones que contengan estribillos que puedan sernos útiles para la enseñanza de una estructura gramatical específica. Esto es posible porque si la estructura gramatical se encuentra en el estribillo de la canción, sabemos que va a repetirse varias veces, por lo que dicha estructura se practicará de forma viva.

–*Sung dramatizations*: Consiste en realizar una dramatización de la canción. Es una actividad que resulta útil para expresar y comprender el significado de palabras y frases

a través de gestos. Si se lleva a cabo al mismo tiempo que se escucha la canción, se produce una asociación de las palabras escuchadas con los gestos representados, lo cual facilita el aprendizaje.

2. Etapa de post-audición: En esta etapa se llevarán a cabo actividades para afianzar los conceptos y estructuras aprendidos durante la escucha de la canción, actividades para trabajar la expresión, o para fomentar la comunicación. Con ellas desarrollamos la escucha y la representación del mensaje de la canción. Podemos desarrollar actividades de comprensión, juegos, karaokes, debates, o actividades con preguntas para la comprensión del texto, como pueden ser los cuestionarios en los que se responden preguntas con verdadero o falso.

En esta etapa resultan de gran valor algunas de las actividades que sugiere Maley (1987, p.101).

–Cuál es la palabra que más te ha llamado la atención?

–Hay un verso en la canción en el que hay un error. ¿Puedes identificarlo?
¿Podéis resolver el problema en grupos?

–¿Cuáles crees que son las palabras alegres (que expresan alegría) de la canción? ¿Y las tristes? Haz una lista.

–El poema/canción cuenta una historia. ¿Puedes anotar un orden de los acontecimientos?

–¿Cuál de los siguientes títulos te parece el más adecuado? ¿Puedes justificar tu elección a un compañero?

–¿Quién habla en el poema/canción?, ¿A quién se dirige?, ¿sobre qué habla?

–Hay algunas palabras que tienen algo en común en este poema/canción. ¿Puedes anotarlas todas?

Otra posible forma de clasificar las actividades es teniendo en consideración el aspecto del aprendizaje que se trabaja fundamentalmente durante su desarrollo. Existen actividades que explotan la canción como recurso fundamental para el aprendizaje, y

ponen en práctica diferentes aspectos del aprendizaje, por lo que resultan beneficiosas para el desarrollo de las diferentes habilidades o inteligencias, y constituyen un recurso muy útil para llevar a cabo en el aula de lengua extranjera. A continuación presento dos ejemplos de actividades completas que permiten desarrollar diferentes destrezas en nuestros alumnos:

The name rap propuesto por Read (2007, pp 187,188). Está presentada como una actividad muy útil para desarrollar el primer día de clase, de modo que los alumnos puedan presentarse y conocer al resto de sus compañeros. La autora propone realizar la actividad indicando en primer lugar el ritmo de la canción chasqueando los dedos, y comenzando la canción diciendo la frase *Hello, my name is Robert, I like music*. Los alumnos deben recordar el nombre y la frase del compañero que tienen al lado, ya que en la segunda ronda de la actividad, deberán presentar a su compañero en lugar de hacerlo ellos mismos. Esta actividad favorece la inteligencia musical y lingüística, ya que los alumnos recuerdan estructuras al mismo tiempo que cantan. Además, desarrollan la inteligencia interpersonal conociendo las motivaciones y los nombres de sus compañeros.

Otro posible ejemplo es *If you're happy and you know it* conocida desde principios del siglo XX. (McQuinn, 2009), realizó el diseño de una actividad a partir de esta canción, que consiste en una canción en la que los alumnos deben interpretar una serie de acciones al mismo tiempo que se canta. Los alumnos deben realizar una serie de movimientos, relacionados con partes del cuerpo y acciones determinadas. Por ejemplo: *Clap your hands, stamp your feet, turn around, wiggle your hips, etc.* Con esta actividad los alumnos desarrollan la inteligencia visual y kinestésica, pero también podemos desarrollar la inteligencia lingüística y la interpersonal si adaptamos la actividad al trabajo de las mismas. Por ejemplo, si queremos desarrollar la inteligencia interpersonal, podemos invitar a los alumnos a elegir una de las acciones que se presentan en la canción y representarla junto al resto de los compañeros, o incluso darles la oportunidad de inventar órdenes o acciones. También podemos enfocar la actividad al desarrollo de la inteligencia lingüística haciendo hincapié en el aprendizaje del modo imperativo del lenguaje, que es el utilizado durante la canción.

Es posible afirmar por lo tanto, que las canciones son un recurso efectivo para explotar en el aula de idiomas, ya que afectan positivamente a los diferentes aspectos

del aprendizaje, permiten crear un ambiente agradable en el aula, fomentan la comunicación y la participación de los alumnos, y transforman el proceso de aprendizaje en un momento divertido y ameno.

3.3.2. Criterios para la selección de las canciones.

Como maestros debemos tener en cuenta que los recursos que utilizamos en el aula deben ser adecuados para la edad de nuestros alumnos, sus intereses y sus posibilidades. Por eso, Ruiz Calatrava (2008, p.3) nos ofrece un conjunto de pautas a seguir para la selección de la música a trabajar en el aula. La autora propone tener en cuenta aspectos como la edad de los alumnos, el nivel de vocabulario, estructuras y funciones, los tipos de canciones y los intereses de los alumnos.

Considerando la edad del alumnado, es importante seleccionar el lenguaje adecuado para el nivel de los alumnos y sus gustos. En este sentido, en primer ciclo de Educación Primaria, los alumnos son bastante receptivos, por lo que el abanico de canciones a trabajar es amplio. Ruiz Calatrava considera beneficioso seleccionar canciones que contengan aspectos relacionados con los contenidos que estén aprendiendo en el momento. En segundo ciclo de Educación Primaria, propone el uso de canciones que refuercen los conocimientos que los alumnos han adquirido con anterioridad, incluyendo expresiones o estructuras más complejas. En tercer ciclo de Educación Primaria, cree adecuado tener en cuenta que los alumnos han cambiado, y resulta positivo utilizar canciones que estén presentes en su día a día, como pueden ser canciones que escuchen en la radio.

La autora también propone centrar la atención en el nivel de vocabulario, estructuras y funciones, teniendo en cuenta que el nivel de dificultad debe ser el adecuado. Si la actividad es demasiado fácil, terminarían aburridos, y si es demasiado difícil, provocaría frustración y desmotivación.

Otro aspecto que Ruiz Calatrava tiene en cuenta es la selección de canciones auténticas o adaptadas. Las canciones auténticas resultan motivadoras para los alumnos, ya que las han podido escuchar en la radio o en la televisión. Las canciones adaptadas pueden no ser tan llamativas para los alumnos pero resultan beneficiosas por razones didácticas, ya que están diseñadas teniendo en cuenta el nivel de competencia del alumnado.

Por último destaca la importancia de los intereses y la motivación del alumnado. Defiende que es uno de los aspectos más importantes a la hora de seleccionar las canciones. Esta premisa es importante ya que el aprendizaje es más significativo si el proceso es atractivo o ameno para los alumnos.

3.4. Recursos y fuentes para la explotación de la música en el aula de lengua extranjera.

Existen multitud de recursos materiales para explotar la música en el aula de lengua extranjera. Algunos de ellos requieren la compra de productos como discos compactos, películas musicales o artículos de karaoke. Sin embargo, conviene añadir todos los materiales gratuitos que nos ofrece Internet. A través de la red podemos acceder a vídeos musicales, páginas web dedicadas a actividades musicales, blogs de música o letras de canciones traducidas. Como maestros debemos tener en cuenta que los sitios web que utilicemos como recurso en el aula deben estar adaptados a Educación Primaria, de forma que no contengan ningún aspecto inadecuado para los alumnos.

–*Youtube*, es una conocida página en la que podemos encontrar vídeos oficiales y no oficiales de cualquier canción. Existen canales destinados específicamente a la enseñanza de lenguas extranjeras explotando la música. Uno de ellos es el conocido *Super simple songs*. En él podemos encontrar canciones originales para niños, fáciles de enseñar y fáciles de aprender. Además, estas canciones tienen un carácter divertido y van acompañadas de un vídeo animado que resulta atractivo para los niños. Este conjunto de vídeos está diseñado para desarrollar habilidades de expresión oral de alumnos jóvenes. Es un recurso beneficioso para los primeros cursos de Educación Primaria y para Educación Infantil. Otra opción que encontramos en *Youtube*, es el canal *Sing2piano*, el cual contiene una serie de vídeos de karaoke de canciones actuales en inglés, en los que la base instrumental de las canciones está tocada con piano y presenta la letra de la canción para ser interpretada por el oyente. Esta opción es más adecuada para alumnos de tercer ciclo de Educación Primaria, ya que las canciones auténticas como son las actuales, presentan una letra compleja. Además, es necesario seleccionar aquellas canciones que no contengan un contenido inadecuado para nuestros alumnos, aunque tampoco se les puede tratar como si fuesen menos maduros de lo que son.

–*Lyrics training*: Se trata de un proyecto diseñado como página web que permite practicar inglés a través de vídeos de canciones subtituladas. Organiza sus vídeos por nivel o por idioma. Ofrece la posibilidad de elegir seis idiomas: inglés, español, francés, italiano, alemán y holandés. La mayoría de los vídeos que se actualizan en la página son de habla inglesa, ya que es el idioma más utilizado en la música. Un aspecto positivo no menos importante es que el acceso a la página es gratis, ilimitado, y no requiere registrarse, aunque los creadores lo consideran recomendable ya que de ese modo es posible guardar los resultados obtenidos. La actividad que ofrece consiste en escuchar la canción elegida viendo al mismo tiempo el videoclip de la misma con subtítulos en el idioma deseado. El reto es rellenar las palabras que faltan en ellos. Dependiendo del nivel escogido, los alumnos deberán rellenar un número determinado de huecos en blanco, o incluso escribir el subtítulo entero si hablamos de un nivel alto.

–Otra opción bastante similar a la anterior es la página web *Lyricsgaps*. Este proyecto tiene un mecanismo igual que el anterior, pero ofrece varias opciones diferentes. Permite realizar el ejercicio “fill in the gaps” (rellenar los huecos) proporcionando opciones, lo cual facilita la actividad a los alumnos de niveles más bajos. También posee opción de simple karaoke, que puede resultar útil para realizar como actividad previa al ejercicio de completar los subtítulos. Ofrece fichas de trabajo y la posibilidad de crear *flashcards* para complementar las actividades. También permite diseñar ejercicios propios, seleccionando las partes de la canción que más se adaptan a los contenidos a aprender durante la actividad, compartirlo con los alumnos, y ver la puntuación de aquellos que han realizado el ejercicio.

Los dos últimos recursos comparten una premisa. Ambos desarrollan la técnica de la subtitulación para el aprendizaje de la lengua extranjera. Proponen actividades desarrolladas a partir de los subtítulos para el fomento del aprendizaje.

Se trata de un proceso auténtico, funcional y activo, con un objetivo claro y unos resultados visibles. La subtitulación es una actividad donde los alumnos establecen una relación directa con el material y tienen un objetivo evidente dentro de un entorno familiar y motivador, y donde los resultados son inmediatos y pueden ser compartidos con otros compañeros. (Nunan (1989) en Talaván, N, 2012, p.20)

Otro aspecto del que nos habla Talaván (2012, p.59) es la traducción audiovisual (TAV). Nos define este concepto como la traducción de productos transmitidos a través

del cine, vídeo, DVD, Internet o televisión, así como productos multimedia que se difunden a través de ordenadores o consolas de videojuegos.

Las distintas combinaciones posibles entre audio y texto permiten diferenciar distintos tipos de subtítulos que se pueden utilizar en la didáctica de las lenguas. Talaván, N. (2012, pp. 73,74) nos presenta cuatro tipos de subtítulos:

1.Subtítulos para sordos (SPS): Tradicionalmente habían sido intralingües, ya que la lengua escrita era la misma que la transmitida oralmente. Sin embargo hoy en día son más comunes los subtítulos interlingües, ya que fomentan la accesibilidad en todos los ámbitos. Suelen presentar un conjunto de rasgos específicos para hacer más sencilla la comprensión a las personas con problemas de audición. En España, los SPS están disponibles gracias a la Televisión Digital Terrestre (TDT). Estos subtítulos son opcionales y benefician al alumno que los utiliza ya que puede aprovechar un conjunto de elementos paratextuales como la explicación de sonidos o música, que pueden ser relevantes en términos pedagógicos.

2.Subtítulos bimodales: La pista de audio y los subtítulos están en una lengua extranjera (L2). Se utilizan desde hace años en una gran variedad de países para el aprendizaje de lenguas extranjeras ya que ofrecen muy buenos resultados en los ámbitos de comprensión oral y escrita, o desarrollo léxico en niveles elementales, debido a la velocidad de lectura necesaria para su comprensión.

3.Subtítulos tradicionales o estándar: El audio se encuentra en L2 y los subtítulos en L1. Es la combinación más utilizada cuando una película o programa audiovisual se reproduce en un país extranjero. El subtítulo tradicional ayuda al alumno a seguir el contenido con mayor facilidad. Son especialmente útiles para aportar confianza y seguridad a los alumnos de niveles elementales.

4.Subtítulos inversos: En este caso, el audio está en L1 y los subtítulos en L2. Esta combinación no es tan común, pero se han encontrado aspectos que lo hacen útil para aumentar el vocabulario en L2. Los

alumnos se benefician de la ventaja de escuchar su lengua materna mientras establecen conexiones a través de la traducción entre las dos lenguas en la pantalla.

La utilización de los subtítulos nos servirá para desarrollar diferentes aprendizajes. Cada uno de los tipos de subtítulos nos ofrece una serie de posibilidades en el aula en relación con las canciones y la subtitulación de ellas. Los subtítulos bimodales serán útiles para relacionar el sonido de las palabras inglesas con su escritura al estar ambos en inglés. Los subtítulos tradicionales permiten facilitar la comprensión de lo que los alumnos ven y escuchan, gracias a que los subtítulos estén en su lengua materna. Los subtítulos inversos, podemos utilizarlos para que nuestros alumnos adquieran vocabulario nuevo, comparando el audio en su lengua materna con las palabras que aparecen en inglés en los subtítulos. Por último, podemos utilizar los subtítulos para sordos en el caso de que tengamos en el aula algún alumno con problemas de audición para ayudarle en su proceso de aprendizaje y mejorar sus habilidades.

4.PROPUUESTA DE INTERVENCIÓN

WE LOVE MUSIC

4.1. Contexto y justificación

Esta propuesta va destinada a una clase de tercer ciclo de Educación Primaria, concretamente al sexto curso, para realizar con motivo del Día de la Música, acontecimiento mundial que se celebra el 21 de junio. El proyecto consiste en la preparación de un musical durante un periodo de tiempo para su posterior puesta en escena el último día de curso escolar. Al coincidir el conocido Día de la Música con el último día de curso, es posible aprovechar el musical como parte del festival de fin de curso.

El proyecto ha sido contextualizado tomando como referencia el CEIP Tenerías de Zaragoza, ya que me encuentro familiarizada con las características del alumnado y del centro en sí mismo por haber realizado las prácticas escolares en él. Se trata de un centro público bilingüe inglés, el cual pertenece al Gobierno de Aragón, y que se encuentra dentro del marco de colaboración Curriculum Integrado, del MEC – British Council.

Además, uno de los pilares fundamentales del centro son las tecnologías de la información y la comunicación, ya que todas las aulas de Educación Primaria están dotadas de una Pizarra Digital Interactiva, y más concretamente en tercer ciclo de Educación Primaria, los alumnos cuentan con varios portátiles convertibles disponibles para su uso en el aula. Esto supone una ventaja en cuanto recursos extra que se pueden aprovechar de forma relevante en cuanto a esta propuesta, ya que los alumnos podrán utilizar estos materiales en las sesiones de ensayo para trabajar con programas de karaoke, buscar la letra de la canción, el videoclip, o buscar ideas de vestuario y coreografías.

La elección del sexto curso de Educación Primaria se debe a que los alumnos presentan un nivel superior en cuanto a Lengua Extranjera. Este hecho permite la realización de un mayor número de actividades así como la posibilidad de poner en práctica actividades de mayor complejidad.

La intención de esta propuesta es la consecución de una serie de actividades relacionadas con algunas de las técnicas presentadas en el apartado teórico de ese proyecto, con un musical como resultado o tarea final. La idea me ha llevado a la elección de una serie de canciones de películas conocidas, para trabajar aspectos de la lengua extranjera utilizando como recurso la música. Además, al tratarse de canciones que aparecen en conocidas películas inglesas y americanas, los alumnos trabajarán también aspectos culturales.

La clase consta de veinte alumnos y alumnas. Ocho de los alumnos de etnia gitana y tres de origen árabe. El nivel académico es muy diferente entre los alumnos. Esto se debe a la existencia de absentismo en el alumnado de etnia gitana, lo que provoca un retraso a nivel académico respecto a los demás alumnos.

El aula donde se va a desarrollar la propuesta es un espacio amplio, dotado de una gran diversidad de materiales a la disposición de los alumnos para hacer consultas o investigaciones. Además, el tamaño del aula nos permite realizar actividades que requieran movimiento. Por otro lado, disponemos de una pizarra digital, un ordenador de mesa y los portátiles convertibles para los alumnos, lo que nos va a permitir trabajar utilizando las tecnologías de la información y la comunicación. Por último, contaremos con el salón de actos del centro para la tarea final; la presentación del musical.

La propuesta que se presenta tiene el objetivo de explotar la música como un recurso beneficioso y útil en diferentes aspectos del aprendizaje de lenguas extranjeras. Considero que es un elemento que está presente en la vida de todas las personas, que consigue afectarnos mentalmente evocando recuerdos, provocando sensaciones y aflorando emociones y sentimientos. Es por eso que la presente propuesta está basada en la utilización de la música para beneficiar los diferentes aspectos en el proceso de aprendizaje de los alumnos en el aula de lengua extranjera. La música constituye un elemento motivador, útil para ser usado en experiencias de aprendizaje, ya que ha sido demostrado que constituye una eficaz herramienta para aprender. Además, también tiene otros beneficios en el aula, ya que es capaz de crear un ambiente agradable y acogedor en el aula.

4.2.Objetivos

1.Adquirir habilidades para aprender y utilizar estructuras gramaticales estudiadas a lo largo del curso.

2.Reforzar la comunicación oral y el uso de habilidades de habla.

3.Adquirir y utilizar el vocabulario aprendido en las canciones en ámbito oral y escrito.

4.Promover un clima agradable, de participación y motivación en el aula.

5.Fomentar la creatividad y la imaginación de los alumnos.

6.Conocer y apreciar los diferentes aspectos de la cultura inglesa y americana mediante canciones de películas conocidas.

7.Promover el uso de las tecnologías de la información y la comunicación como instrumento para la búsqueda de informaciones relevantes, valorando este recurso como elemento beneficioso para las condiciones de vida de las personas y el aprendizaje.

8.Desarrollar habilidades lingüísticas tales como la comprensión oral y escrita de las canciones, la composición de textos, la expresión oral y escrita.

9.Apreciar y desarrollar capacidades musicales, rítmicas y de representación.

10.Valorar la música como recurso para expresar emociones, sentimientos o ideas.

11.Mejorar la pronunciación inglesa y el aprendizaje de expresiones cotidianas propias de dicha lengua.

4.3. Metodología

Los objetivos marcados con anterioridad necesitan una metodología adecuada para su consecución. Dicha metodología va a ser el enfoque por tareas combinado con una metodología cooperativa. El enfoque por tareas es una metodología que nace como rama de Enfoque Comunicativo, conocido en el ámbito internacional como CLT o “Communicative language teaching”.

El Aprendizaje Basado en Tareas (*Task – Based Learning* o TBL) es un enfoque que está aportando muy buenos resultados a la hora de permitir a los alumnos alcanzar una competencia comunicativa eficiente. Talaván (2013, p.25).

Está centrado en la acción, en el desarrollo de la capacidad de los alumnos de realizar proyectos a través de la lengua extranjera. Este enfoque se basa en una concepción cognitivo-constructivista del aprendizaje de LE dentro de la cual el alumno es agente activo de su propio aprendizaje: se encuentra en un proceso continuo de construcción y reestructuración de conocimientos. Es una concepción del aprendizaje en la que cobran especial importancia: el aprendizaje significativo, el trabajo centrado en el alumno, las estrategias de aprendizaje, y la autonomía de aprendizaje. Este enfoque está basado asimismo en una concepción social del aprendizaje de LE, que considera el aula como un contexto social, y que ofrece un marco rico en oportunidades para el desarrollo de la lengua. (Estaire 2004-2005, p.1).

Este enfoque fomenta la autonomía del estudiante. El papel del maestro disminuye, convirtiendo al alumno en el principal conductor de su aprendizaje, permitiéndole desarrollar estrategias propias de aprendizaje, e incentivando al mismo a implicarse en su propio aprendizaje.

Su objetivo es fomentar el aprendizaje a través del uso auténtico de la lengua, de forma que el aprendizaje y la comunicación se encuentren conectados durante el proceso.

Llevar a cabo este método de forma eficaz requiere el diseño de un conjunto de tareas en un orden determinado. En primer lugar se debe diseñar una tarea final como base, a partir de una premisa de interés para los alumnos. A partir de la idea principal o tarea final, se desarrollan los objetivos, la metodología, las tareas y la evaluación, tomando como referencia y objetivo siempre la realización satisfactoria de la tarea

final. En este caso, tomaremos la tarea final, es decir, el musical, como el resultado final de la práctica de diferentes habilidades de la lengua extranjera.

La evaluación utilizada en este método es continua e integrada en el proceso de aprendizaje, ya que el maestro lleva a cabo observaciones y evaluaciones de las diferentes tareas que se realizan. Además, el carácter autónomo del enfoque permite que el alumno evalúe su proceso de aprendizaje y las estrategias que ha desarrollado durante el mismo.

La metodología cooperativa se desarrollará con actividades colaborativas en las que los alumnos deberán trabajar juntos y participar para conseguir un objetivo en común. Con esta metodología se fomenta el compañerismo y la motivación. La responsabilidad del profesor es de monitorizar el proceso y analizar los resultados del aprendizaje. Son alumnos están implicados en un grupo en el cual deben atender a su aprendizaje y al de sus compañeros, ya que comparten un objetivo común.

4.4. Diseño de la tarea final

La tarea final de esta Unidad Didáctica consiste en la representación de un espectáculo musical el último día de curso, coincidiendo además con el Día de la Música. Se realizarán una serie de actividades a modo de preparación o ensayo de la tarea final. El trabajo se realizará en cuatro grupos, teniendo cada grupo cinco participantes. Cada uno de estos grupos deberá representar en el festival de fin de curso una de las canciones trabajadas durante las sesiones. Tomamos como elemento motivador la posibilidad de que los padres de los alumnos acudan al festival de fin de curso, por lo que podemos afianzar el interés en la actividad.

Las cuatro canciones elegidas para representar en el musical son las siguientes:

- *You're the one that I want* de la película *Grease*
- *Singing in the rain* de la película *Singing in the rain*.
- *We're all in this together* de la película *High School Musical*.
- *Happy*, canción del artista Pharrel Williams, banda sonora de la película *Despicable me*.

4.5. Temporalización

La unidad didáctica desarrollada en este proyecto consta de ocho sesiones, llevadas a cabo durante dos semanas del curso escolar. El desarrollo de las sesiones se realizará de la siguiente manera:

-Primera sesión: En esta primera sesión se realizará la presentación de la tarea final como objetivo y el desarrollo de las tareas de cada sesión. También se realizará una introducción de las canciones a trabajar a través de los vídeos de las mismas.

-Segunda sesión: En esta sesión se realizará el trabajo correspondiente a la canción *You're the one that I want*.

-Tercera sesión: Durante esta sesión procederemos a trabajar la canción *Singing in the rain*.

-Cuarta sesión: Se trabajará la canción *We're all in this together*.

-Quinta sesión: En esta sesión se realizará el trabajo correspondiente a la última canción, *Happy*.

-Sesiones VI, VII y VIII: Estas tres sesiones estarán destinadas al ensayo de las actuaciones, atendiendo a aspectos memorísticos, de pronunciación, y ritmo. Además, las sesiones 7 y 8 se realizarán en el pabellón del colegio, para permitir a los alumnos diseñar y preparar coreografías y vestimentas.

4.6.Desarrollo de las sesiones

4.6.1 Sesión I:

En esta sesión se procederá a presentar la tarea final, así como las diferentes actividades a realizar para la consecución de la primera.

En primer lugar se introducirá la tarea final: el musical de fin de curso. Se explicará el motivo del Día de la Música, y los detalles importantes como la asistencia de los padres al festival. Se llevará a cabo la presentación de las canciones a trabajar, y las normas y métodos de trabajo que se utilizarán durante las sesiones. Se hará hincapié en el concepto de trabajo cooperativo, y en las actitudes que se deben adoptar durante el transcurso de las sesiones en el aula. Los alumnos deberán ser conscientes del número de sesiones que se van a llevar a cabo para desarrollar esta propuesta, así como la necesidad de invertir tiempo extra fuera del centro escolar para preparar la actuación.

A continuación, se presentarán las diferentes canciones detalladamente mediante vídeos subtítulos en inglés. Se utilizará la página web *Youtube.com* como recurso para reproducir los vídeos en el aula. Antes de proyectarlos, el maestro deberá seleccionarlos de forma que resulten apropiados y que los subtítulos estén correctamente escritos. Se explicarán brevemente algunos datos de cada una de las canciones, así como de las películas en las que aparecen, proporcionando a los alumnos conocimientos culturales sobre cine actual, cine clásico, estilos de música, etc:

Grease, es una película americana del año 1978, que está ambientada en los años 50 que en castellano significa brillantina. Se trata de una película musical en la que se puede disfrutar de canciones del estilo *rock and roll* de la época. El ritmo de la canción y la coreografía que realizan los artistas pueden resultar atractivos para los alumnos, ya que se trata de una canción de carácter alegre y divertido.

Singing in the rain es una película de *Hollywood* estrenada en 1952, cuya canción principal, que tiene el mismo título que la película, ha sido una de las canciones con más popularidad hasta hoy. Aunque los alumnos no conozcan los datos de la película y de la canción, es probable que hayan escuchado algún fragmento de ella a lo largo de su vida, en televisión, en la radio o a través de Internet. Este hecho también puede favorecer la motivación a la hora de trabajar esta canción.

High School Musical, corresponde al título de una película musical estadounidense estrenada en 2006, cuyo argumento se basa en las historias que suceden en un instituto. El carácter juvenil de la película puede provocar que los alumnos se sientan cómodos e identificados con los personajes, lo que supone un aumento de la motivación para utilizarla en el aula.

Despicable me, conocida en España como *Gru, mi villano favorito*, es una película cómica de animación, estrenada en el año 2010. La canción principal de esta película, está interpretada por *Pharrel Williams*, cantante y compositor de canciones de género hip-hop y pop.

Se animará a los alumnos a intentar cantar las canciones siguiendo los subtítulos para que capten el ritmo, la pronunciación y la entonación de cada una de las canciones.

Al final de la sesión se procederá a realizar un sorteo para formar cuatro grupos de cinco alumnos por grupo. Del mismo modo se sortearán las canciones, con el fin de que cada uno de los grupos pueda saber cuál de las canciones va a representar.

4.6.2. Sesión II: *You're the one that I want*.

La segunda sesión de esta Unidad Didáctica, estará destinada a trabajar la canción *You're the one that I want*, de la película *Grease*.

En primer lugar, se proyectará el vídeo de la canción con subtítulos en inglés en la pantalla digital. Se realizará la audición de la canción una vez, pidiendo a los alumnos que intenten seguir la letra y el ritmo de la canción. Esta actividad permite que los alumnos tomen contacto con el ritmo y la melodía de la canción e intenten entender el mensaje o alguna parte de la letra antes de proceder a trabajar la canción más profundamente.

A continuación, se procederá a trabajar aspectos lingüísticos utilizando la página web *Lyrics training*. Se explicará el mecanismo de la página y se proyectará de forma que se pueda realizar de forma colectiva. Se utilizará un nivel principiante, en el que el número de huecos en los subtítulos a rellenar es de 25 espacios. Además, la canción se detiene si el alumno se demora en averiguar la palabra, y ofrece la posibilidad de rebobinar la canción para repetir la frase necesaria. Esta actividad fomenta la participación de los alumnos, los cuales deberán levantar la mano en caso de que

conozcan la respuesta, y si se les da turno, emitir su respuesta en voz alta. Se comprobará si es correcta o no, y se continuará con la canción hasta que se rellenen todos los espacios en blanco.

Después, se repartirá una ficha a cada alumno con la letra completa de la canción. Se realizará un debate en el aula, permitiendo que los niños subrayen aquellas palabras cuyo significado no comprendan, preguntando al maestro o al resto de alumnos su traducción al castellano. Todas aquellas palabras y estructuras que los alumnos no entiendan, deberán ser apuntadas junto a su traducción al castellano en la cara inversa de la hoja con la letra de la canción. De este modo, los alumnos amplían conocimientos de vocabulario ya que conocen palabras nuevas, igualmente que comprenden nuevas estructuras gramaticales que aparecen en el canción. A partir de esta canción se pueden poner en práctica conocimientos gramaticales que los alumnos ya conocen. La letra de la canción utiliza estructuras como el presente simple y el presente continuo en las frases de sus estrofas, por lo que los alumnos pueden practicar estas estructuras durante el trabajo con la canción.

Un campo semántico que aparece repetidamente en la letra de la canción corresponde a palabras relacionadas con el ámbito de los sentimientos y las emociones. Al tratarse de una canción romántica, los alumnos adquieren nuevo vocabulario relacionado con este campo semántico.

Para terminar la sesión se proyectará una última vez el vídeo de la canción, pidiendo a los alumnos que sigan la letra en los subtítulos de la pantalla o en la hoja que se les ha proporcionado. Se les animará también a intentar cantar la canción. Una vez escuchada, se propondrá a los alumnos averiguar el mensaje que transmite la canción, o el sentimiento que intentan transmitir los protagonistas de la misma.

Es posible afirmar por lo tanto, que en esta sesión se trabajan aspectos de comprensión lectora y oral, expresión oral, trabajo cooperativo, aspectos lingüísticos de vocabulario y estructuras. Además, se fomenta el uso de las TIC.

4.6.3. Sesión III: *Singing in the rain*.

En esta sesión se procederá a trabajar la canción *Singing in the rain*, mediante dos actividades.

En primer lugar, al igual que en la sesión anterior, se proyectará el vídeo de la canción, pero e con subtítulos en inglés, permitiendo a los alumnos seguir la letra, captar el ritmo, y averiguar el mensaje de la canción. Tras escuchar la canción, se repartirá una ficha a cada alumno con la letra de la canción incompleta, dejando huecos en blanco en los espacios correspondientes a las palabras que sean interesantes para el aprendizaje de los alumnos. Esta ficha se puede diseñar en la página web *Lyrics gaps*.³

Para realizar la actividad con la ficha, se escuchará la canción dos veces sin subtítulos, para que los alumnos desarrollen sus habilidades auditivas. Una vez terminadas ambas audiciones, se procederá a la siguiente actividad, que consistirá en escribir todas las frases de la canción que contienen espacios en blanco en la pizarra tradicional, de forma que todos los alumnos pueden completar la letra. Se realizará la lectura de la canción. Cada uno de los alumnos leerá una frase, y cuando uno de ellos lea una de las frases con espacio en blanco, deberá escribirla en la pizarra. En el caso de que ninguno de los alumnos conozca la respuesta de alguno de los huecos en blanco, será el maestro el encargado de escribirla.

La segunda actividad de la sesión consistirá en tratar de reescribir la letra del la primera estrofa de la canción, utilizando palabras diferentes. Los alumnos deberán trabajar en los grupos asignados anteriormente.

I'm singing in the rain,

just singing in the rain

what a glorius feeling

i'm happy again

I'm laughing at clouds

so dark up above

³ La ficha diseñada de la canción *Singing in the rain* se encuentra en el anexo II de este trabajo.

the sun's in my heart

and i'm ready for love.

Los alumnos pueden asociar los sentimientos que expresa la canción con el campo semántico de las emociones, de modo que pueden reescribir la estrofa de la canción utilizando antónimos o emociones distintas para cambiar el sentido de la letra. Lo mismo ocurre con la palabra *rain*. Los alumnos pueden utilizar palabras del mismo campo semántico como por ejemplo *sun* o *snow*. También pueden realizar la misma acción con las formas verbales. De este modo, se trabaja vocabulario nuevo a la vez que se recuerdan palabras aprendidas con anterioridad. Además se fomenta el trabajo cooperativo ya se trata de una actividad grupal, y también permite desarrollar en los alumnos las capacidades creativas e imaginativas.

El aprendizaje que obtienen los alumnos en esta sesión es completo, ya que se trabajan aspectos de comprensión oral y lectora a través de la audición y la lectura de la canción, la expresión escrita, la pronunciación, las destrezas creativas y el trabajo en equipo. Los alumnos adquieren vocabulario nuevo a partir de la letra de la canción, y recuerdas vocabulario aprendido con anterioridad. En la canción también trabajan tiempo verbales como el presente continuo, que se repite numerosas veces a lo largo de la canción. Además, la última actividad desarrolla las habilidades creativas de los alumnos.

4.6.4. Sesión IV: We're all in this together

La cuarta sesión de la Unidad Didáctica está destinada al desarrollo y trabajo de la canción *We're all in this together* de la película *High School Musical*. Esta película está destinada a niños y adolescentes, por lo que las canciones que aparecen en ella tienen un ritmo especial y una letra atractiva para los alumnos, lo cual puede ser beneficioso para la motivación durante la actividad.

La primera actividad que se realizará consistirá en reproducir la canción sin imagen, de forma que los alumnos puedan ver el vídeo. Después de escucharla se preguntará a los estudiantes las sensaciones que han sentido al escuchar la canción, intentando hacer una representación mental del videoclip. De este modo desarrollamos destrezas imaginativas y fomentamos la creatividad de nuestros alumnos.

A continuación proyectaremos el videoclip de la canción con los subtítulos en inglés para que los alumnos puedan seguir la letra e intentar comprender el mensaje de la canción. Se permitirá a los alumnos cantar la canción y seguir el ritmo de la misma chasqueando los dedos.

Una vez realizada la audición de la canción, se procederá a realizar la siguiente actividad. Se repartirá una ficha con la letra de la canción a cada alumno. Cada una de las estrofas estará escrita con un color de letra diferente. Los alumnos se colocarán por grupos, siguiendo la organización utilizada anteriormente, y el maestro asignará un color a cada uno de los cuatro grupos, de forma que cada uno de ellos tenga que cantar una de las estrofas de la canción. El estribillo se colocará en negrita, indicando que deberá ser cantado por todos los grupos al unísono. En un primer intento, se realizará la actividad utilizando la canción original, la cual está disponible en la página *Youtube.com*, con subtítulos en inglés. A continuación, si el resultado ha sido positivo, se procederá a dificultar la actividad utilizando la canción en versión instrumental, que podemos encontrar dentro de la misma página.

La siguiente actividad de la sesión consistirá en la corrección de algunos errores en la letra de la canción colocados por el maestro para que los alumnos los identifiquen y traten de corregirlos. Para ellos se utilizará una segunda ficha con la letra de la canción modificada en ciertas partes colocando palabras erróneas que no corresponden con la letra auténtica, o que constituyen errores gramaticales u ortográficos.⁴

Se realizará la audición de la canción sin subtítulos para trabajar las habilidades auditivas. Una vez terminada esta opción se analizarán los resultados, y se repetirá la actividad utilizando subtítulos. Por último se pondrán en común los resultados corrigiendo los errores y explicando la forma correcta de escribir cada uno de ellos.

Por lo tanto en esta sesión se trabajan tanto aspectos lingüísticos de vocabulario y gramática, como la expresión oral y escrita. También se desarrollan habilidades musicales como el ritmo mediante chasquidos con los dedos y la coordinación a la hora de cantar la canción por estrofas. Además, se fomenta el uso de las TIC y el trabajo cooperativo.

⁴La ficha con la letra de la canción *We're all in this together* modificada se encuentra en el anexo III del trabajo.

4.6.5. Sesión V: *Happy*.

En esta sesión, se desarrollarán actividades relacionadas con la canción *Happy* del artista Pharrel Williams, banda sonora de la película *Despicable me*.

En primer lugar se introducirá la canción con un vídeo de la página *Youtube.com* en el que aparece la letra de la canción, acompañada de los pequeños personajes de la película *Despicable me*. Este recurso audiovisual puede resultar eficaz para comenzar la sesión, ya que el carácter animado de la canción y la diversión que producen estos adorables personajes, pueden incentivar la motivación de los alumnos para las actividades posteriores.

A continuación se presentará la primera actividad de la sesión. Se utilizará como recurso la página web que se usó en la primera sesión : *Lyrics training*. El proceso será el mismo que en la sesión primera. Fomentando la participación de los alumnos, se realizará la actividad intentando que todos los alumnos colaboren rellenando los espacios en blanco de los subtítulos que proporciona la página.

Se repartirá después una ficha con la letra de la canción a cada alumno. En este caso las estrofas estarán desordenadas⁵, de manera que los alumnos deberán ordenarlas correctamente escuchando la canción. Esto se realizará marcando con números las estrofas. Una vez realizada la actividad, se corregirá con ayuda del maestro.

Por último, se realizará una actividad para fomentar las destrezas rítmicas y creativas de los alumnos. Se procederá a realizar una coreografía improvisada, intentando representar con gestos los mensajes de la canción. Por ejemplo, los alumnos podrán representar la frase *Because I'm happy*, dibujando una sonrisa en su cara con los dedos.

En esta sesión se trabajan aspectos lingüísticos utilizando las actividades con subtítulos, mediante las cuales los alumnos aprenden estructuras gramaticales y pronunciación. Además esta canción contiene un estribillo repetitivo, el cual es útil para el aprendizaje de ciertas estructuras gramaticales o estructuras que al repetirse varias veces durante la canción, forman un aprendizaje significativo en nuestros alumnos. También se desarrollan habilidades de tratamiento de textos, y capacidades auditivas con la actividad consistente en ordenar el texto a partir de la audición de la canción.

⁵ La ficha con la letra de la canción *Happy* desordenada se encuentra en el anexo IV de este trabajo.

Además, se trabajan habilidades rítmicas y de expresión corporal a través de la actividad en la que se realiza una improvisación coreografiando la canción. Al realizarse mediante representaciones gestuales de la letra de la canción, se fomenta la creatividad de los alumnos.

4.6.6. Sesiones VI, VII, VIII.

Las sesiones II, III, IV y V de la Unidad Didáctica, han estado basadas en el trabajo de las cuatro canciones que serán representadas en el festival de fin de curso. Además de trabajar las canciones en sí, se han utilizado como recurso para el aprendizaje de los diferentes aspectos de la lengua inglesa.

La realización de estas canciones permite que cada uno de los grupos ya conozca la canción que va a representar, por lo que el proceso de aprendizaje de la melodía, la letra, el ritmo y la pronunciación va a resultar más sencillo y más rápido. De esta forma se fomenta la seguridad de los alumnos en sí mismos, ya que actuar delante de un público puede asustarles al principio, pero el hecho de haber aprendido la canción con todos los compañeros puede crear un refuerzo en su seguridad, motivándoles para realizar la actuación con confianza.

Las últimas tres sesiones de la Unidad Didáctica estarán destinadas a la preparación de la actuación final. Se utilizará una metodología centrada en el enfoque por tareas ya que los alumnos trabajarán de manera autónoma durante las tres sesiones, contando con el maestro para la resolución de dudas, la transmisión de ideas, el préstamo de materiales, y la observación y análisis del proceso.

Los alumnos deberán preparar la canción que se ha asignado a su grupo, memorizando la letra, la melodía y el ritmo de la canción, atendiendo a la pronunciación correcta de todos los sonidos de la lengua inglesa que utilicen. El método de trabajo puede ser elegido por ellos, de forma que desarrollen estrategias personales para mejorar su aprendizaje.

La sesión VI se llevará a cabo en el aula ordinaria, contando con recursos como la conexión a Internet, los ordenadores y la pizarra digital. Esta sesión está destinada principalmente a la preparación de la canción centrando el trabajo en los aspectos rítmicos y el la letra, ya que la coreografía se trabajará en el pabellón del colegio en las

dos sesiones siguientes. En este caso, resulta beneficiosa la posibilidad que ofrece el centro de trabajar con las tecnologías de la información y la comunicación gracias a la presencia de los ordenadores portátiles en cada aula del centro.

Además, los alumnos tendrán la oportunidad de aprovechar el tiempo de recreo para practicar si lo desean, y trabajar también fuera del entorno escolar para afianzar el aprendizaje de los diferentes elementos de la canción.

Se aconsejará a los alumnos la preparación de vestimentas originales y adecuadas para las actuaciones. Por ejemplo, en el caso del grupo que deba interpretar la canción *Singing in the rain*, podrá utilizar paraguas como complemento simbólico de la canción, y los alumnos intérpretes de la canción *You're the one that I want* podrán combinar diferentes prendas con un estilo semejante al de los años cincuenta, con mallas negras y cintas.

Se dedicarán unos minutos de la última sesión a la realización de una auto-evaluación por parte de los alumnos. Es esta evaluación deberán analizar y valorar el aprendizaje que han adquirido durante el desarrollo de las diferentes sesiones. Para ellos, el maestro deberá diseñar una ficha de auto-evaluación, en la que aparezcan todos los aspectos aprendidos durante la consecución de las sesiones.

Además, también deberán rellenar otra ficha referente a la valoración del trabajo en grupo, atendiendo a aspectos de cooperación, respeto o participación.

Estas dos fichas formarán parte de la evaluación, ya que la metodología utilizada para el desarrollo de las sesiones, el enfoque por tareas, sugiere una evaluación personal y auténtica del alumnado.⁶

Durante el desarrollo de todas las sesiones se contará con una serie de materiales para beneficiar el aprendizaje de los alumnos. Además de los materiales presentes en el aula ordinaria como son los ordenadores, la pizarra digital y los recursos de la web, también se contará con el pabellón deportivo del centro, donde podrán realizar los ensayos de las coreografías. Además, el maestro podrá proporcionar material adicional a los alumnos si estos precisaran de él o tuvieran curiosidad en conocer más de alguna de las canciones trabajadas.

⁶ Fichas de auto-evaluación en el Anexo 5 de este trabajo.

4.7. Evaluación

Una de las características más importantes de la metodología utilizada, el enfoque por tareas, es la evaluación continua, y la auto-evaluación del aprendizaje por parte del alumno.

La evaluación continua se realizará por parte del maestro de forma que se vayan analizando los procesos de aprendizaje durante las diferentes sesiones, tomando en cuenta diferentes aspectos del aprendizaje observados en el aula. Las actividades realizadas durante todas las sesiones son de carácter diferente, lo que permite valorar diferentes aspectos de la lengua extranjera. Se tendrán en cuenta tanto aspectos lingüísticos, como el aprendizaje de vocabulario y estructuras, la expresión oral, la expresión escrita, la comprensión lectora y auditiva y la pronunciación. También se atenderá a los elementos de actitud en el aula, valorando la participación, la comunicación, el trabajo cooperativo y en grupo, la creatividad, etc. Además mediante este tipo de evaluación el maestro puede localizar y resolver las dificultades que se presenten en el proceso de aprendizaje de los alumnos.

Los alumnos también realizarán una auto-evaluación de su propio proceso de aprendizaje, aprendiendo a valorar sus progresos, sus dificultades y las estrategias que han utilizado para solventar las dificultades. Además, junto a la ficha de auto-evaluación se realizarán unas breves actividades para averiguar si los objetivos se han cumplido satisfactoriamente.

La auto-evaluación es un método beneficioso para los alumnos, ya que tienen la oportunidad de analizar y valorar los resultados obtenidos y su evolución. Además, también podrán ser conscientes de las estrategias que han utilizado para acelerar o mejorar el proceso de aprendizaje, y volverán a repetirlas si les resultan útiles. También tendrán la oportunidad de analizar las dificultades que se les hayan presentado, conociendo sus puntos débiles, de forma que puedan aumentar el esfuerzo en aquellos aspectos que les resulten de mayor dificultad.

Además, al tratarse de una propuesta con una tarea final basada en una actuación en público, los alumnos también podrán analizar su aprendizaje valorando globalmente el resultado de la representación.

5.CONCLUSIONES GENERALES:

La música y las canciones constituyen un recurso importante para la motivación de los alumnos en el proceso de enseñanza – aprendizaje de una lengua extranjera. Además son una herramienta útil para funcionar como estrategia de aprendizaje, ya que se ha comprobado mediante testimonios de algunos diversos autores que permite adquirir a los alumnos un aprendizaje significativo, debido a los estímulos positivos que provoca en nuestra mente.

Analizando información acerca de los beneficios de la música en la enseñanza de una lengua extranjera, hemos conocido los argumentos de algunos autores que presentan ventajas e inconvenientes del uso de la música en el aula de idiomas, así como del uso apropiado de las diferentes herramientas o estrategias para explotar este recurso de forma efectiva.

Teniendo en cuenta toda la fundamentación teórica recogida en el trabajo se ha diseñado y elaborado una propuesta de intervención con el fin de innovar en el uso de la música en el aula de lengua extranjera, utilizando el aprendizaje basado por tareas. El objetivo de la propuesta metodológica es seleccionar y poner en práctica lo desarrollado en el marco teórico del proyecto, explotando la música y las canciones en el aula de lengua extranjera como herramienta motivadora y como recurso para desarrollar las habilidades lingüísticas de la lengua extranjera. Además, pretende apoyar el uso de las tecnologías de la información y la comunicación como recurso importante para el aprendizaje.

En resumen, el presente trabajo se ha elaborado con la intención de justificar la música como un recurso multifuncional y beneficioso para la educación de las personas, especialmente para el aprendizaje de las lenguas extranjeras. Considero necesaria la valoración de este recurso atendiendo a sus beneficios y transportar un aprendizaje innovador al aula, para crear aprendizajes significativos en nuestros alumnos.

Como docentes debemos innovar estrategias y recursos para que los resultados en el aula sean siempre satisfactorios. Un alumno que acude motivado al colegio, se sentirá animado para aprender, por lo que el aprendizaje que adquiera será sin duda significativo y duradero. Es posible la realización de proyectos similares al presentado

en el presente trabajo para desarrollar en los centros escolares, teniendo en cuenta las demandas de la LOMCE, en la que se hace hincapié en el desarrollo de las destrezas de comunicación oral.

La competencia comunicativa es llevada a cabo en diferentes modalidades de comunicación, por lo que es necesaria la interacción de una serie de destrezas comunicativas. Se nos presenta la necesidad de trabajar aspectos orales, de escritura y de comunicación audiovisual, para poner en práctica las capacidades de interacción con las demás personas.

Para desarrollar esta competencia y las destrezas que le acompañan, es necesario el diseño de una tipología de actividades que sea variada y acorde con el enfoque comunicativo. Los alumnos deben aprender a comunicarse, ya que en su vida cotidiana van a tener que hacerlo a diario. Es por ello que las actividades que se realicen en el aula deberían estar enfocadas hacia la comunicación en diferentes situaciones o contextos, utilizando métodos adecuados para optimizar el aprendizaje. El enfoque por tareas cobra importancia en este punto ya que se trata de un método que supone la comprensión de un valor moral y social: trabajamos a diario para resolver dificultades. Además, el alumno controla su propio aprendizaje. También es importante que estas actividades se realicen bajo un clima positivo y de motivación que garantice el aprendizaje.

Es por todo esto que actividades innovadoras basadas en la música, el cine, la literatura o el teatro pueden significar un incremento de la motivación de los alumnos en la clase de inglés, así como de una mejora de las destrezas de comunicación, ya que este tipo de actividades comparten un carácter interactivo y comunicativo. En concreto las canciones constituyen un instrumento para utilizar en el aula que nos permite como docentes proporcionar a nuestros alumnos situaciones de comunicación reales a través de ellas. En la vida cotidiana utilizamos la música para todos estos fines: la usamos como fondo para crear un ambiente determinado, las escuchamos, las aprendemos, las intentamos traducir para conocer su significado y el mensaje que transmiten, y las cantamos solos o en compañía. Todo esto transportado al aula permite desarrollar las destrezas comunicativas de nuestros alumnos; tal y como afirma Gil Toresano (2001, p 41), “las actividades con canciones pueden ser el estímulo ideal para situaciones de comunicación auténtica.”

Después de haber realizado el proyecto, puedo afirmar que la música influye muy positivamente al desarrollo de todas las capacidades de los niños, tanto físicas, intelectuales y sociales, por lo que considero que es un elemento muy importante y que debería tomarse más en cuenta en la educación de nuestros niños.

REFERENCIAS BIBLIOGRÁFICAS

Albini M. y Cianciaroso, E. (2012) El uso de canciones populares en la enseñanza del idioma inglés como segunda lengua. Jornada de la Música y la Musicología. Jornadas Interdisciplinarias de Investigación, IX. Universidad Católica Argentina. Facultad de Artes y Ciencias Musicales Carlos Vega, Buenos Aires. Recuperado de: <http://bibliotecadigital.uca.edu.ar/repositorio/ponencias/uso-canciones-populares-ensenanza-ingles.pdf> Fecha de consulta: 4/12/15.

Asher, J. (1977). Learning another language through actions: The complete teacher's guidebook. Los Gatos, CA: Sky Oaks Productions.

Ballesteros Ejea, M. (2009) La didáctica de las canciones en inglés desde una metodología musical y de la lengua inglesa. Revista de la Facultad de Educación de Albacete. Nº24. Recuperado de: <http://www.uclm.es/ablededucacion/ensayos>. Fecha de consulta: 15/11/15.

Bernal Vázquez, J. Et al (2012). La enseñanza colaborativa en Educación Primaria. Un estudio sobre el trabajo continuo de los docentes de música e inglés para mejorar la formación del alumnado. DEDIDA. Revista de Educación e humanidades, 2. 295 – 306. Recuperado de: <http://dialnet.unirioja.es/servlet/articulo?codigo=3825656>. Fecha de consulta: 18/11/15.

Brewer, C. (1995) Music and Learning. Seven ways to use music in the classroom. Tequesta: LifeSounds.

Danielson, E. (2000) The importance of Nursery Rhymes. Educational Resources Information Center (ERIC). Recuperado de: <http://files.eric.ed.gov/fulltext/ED442117.pdf> Fecha de consulta: 30/11/15

Estaire, S. (2004-2005): La enseñanza de lenguas mediante tareas: principios y planificación de unidades didácticas. Madrid: Universidad Antonio de Nebrija.

Franco Naranjo, P. (2004). El uso de estrategias del aprendizaje del inglés como lengua no materna: aplicación del cuestionario como fase previa a la enseñanza de estrategias en el aula. Revista Porta Linguarum 2, 57 – 67.

Gardner, H. (1993) *Frames of Mind. The Theory of Multiple Intelligences*. Nueva York. Basic Books.

Gil Toresano, M. (2001) *El uso de las canciones y la música en el desarrollo de la destreza de la comprensión auditiva en el aula de E/ELE*. Madrid/Carabela.

Graham, C. (s.f.) *How to create a Jazz chant by Carolyn Graham*. Recuperado de: <http://www.teachingvillage.org/2010/05/23/how-to-create-a-jazz-chant-by-carolyn-graham/> Fecha de consulta: 30/11/15

Griffiee, D.T. (1992) *Songs in action*. New York : Prentice Hall.

Krashen, S. (1983) *Principles and practices in second language acquisition*. Oxford, Pergamon Press.

Lacárcel Moreno, J. (2003) *Psicología de la música y emoción musical*. Educatio. Nº 20- 21.

Maley, A. (1987): *Poetry and song as effective language – learning activities*. En W. Rivers (1987).

Maley, A. y Duff, A. (1982). *Drama techniques: A resource book of communication activities for language teachers* (2ª ed.). Cambridge: Cambridge University Press.

LOMCE. Currículo de Primaria, Secundaria y Bachillerato. Competencias clave. Competencia en comunicación lingüística (CCL). Recuperado de: <http://www.mecd.gob.es/educacion-mecd/mc/lomce/el-curriculo/curriculo-primaria-es-bachillerato/competencias-clave/linguistica.html> Fecha de consulta: 04/12/15.

McQuinn, A. (2009) *If you're happy and you know it clap your hands*. Recuperado de: <https://www.youtube.com/watch?v=71hqRT9U0wg> Fecha de consulta: 28/11/15

Martínez Lirola, M. (2004) *¿Qué relación guarda la motivación con los problemas de disciplina durante la adolescencia en los programas de educación bilingüe en EEUU?* Revista Porta Linguarum 3, 21 – 24.

Nunan, D. (1989). Designing task for the communicative classroom. Nueva York. Cambridge University Press.

Nursery Rhymes. Recuperado de: <http://www.rhymes.org.uk/> Fecha de consulta: 20/11/15.

Oxford, R.L. (1990). Language Learning Strategies. What every teacher should know. New York: Nerbury House/ Harper & Row.

Pérez Aldeguer, S. y Leganés Lavall, E. (2012, 127-143) La música como herramienta interdisciplinar: un análisis cuantitativo en el aula de Lengua Extranjera de Primaria. Recuperado de: dialnet.unirioja.es/descarga/articulo/4732549.pdf. Fecha de consulta: 20/11/15

Pérez Mariscal, A. (2009). La motivación. Recuperado de: http://www.csi-csif.es/andalucia/modules/mod_ense/revista/pdf/Numero_14/ANATONIOJ_PEREZ_2.pdf. Fecha de consulta: 20/11/15.

Read, C. (2007) 500 activities for the Primary classroom. Macmillan Books for Teachers. Oxford.

Rivers, W. (1987). Interactive Language Teaching, Cambridge: Cambridge University Press.

Rodríguez López, B. (2005). Las canciones en la clase de español como lengua extranjera. Facultad de Filología (UNED). Recuperado de: http://cvc.cervantes.es/ensenanza/biblioteca_ele/asele/pdf/16/16_0804.pdf. Fecha de consulta: 20/11/15,

Ruiz Calatrava, M. (2008) La enseñanza de idiomas a través de la música. Granada. Recuperado de: http://www.csi-csif.es/andalucia/modules/mod_ense/revista/pdf/Numero_13/M_CARMEN_RUIZ_2.pdf f Fecha de consulta: 18/11/15

Talaván Zanón, N. (2013). La subtitulación en el aprendizaje de lenguas extranjeras. Barcelona. Ediciones Octaedro.

Valles del Pozo, M. (s.f.) Música y Educación. Revista Electrónica de Desarrollo de Competencias (REDEC) – Vol.2 N°4. Recuperado de:

<http://redec.usalca.cl/index.php/redec/article/view/33/37> Fecha de consulta: 20/11/15

Varela, R. (2003) Songs, rhymes and games. En Rodríguez Lopez, B. (2005).

Zhang, J. (2011, pp. 536 – 565) Jazz Chants in English Language Teaching. Chuzhou University, China. Recuperado de: <http://www.academypublication.com/issues/past/tpls/vol01/05/21.pdf>. Fecha de consulta: 20/11/15.

7. ANEXOS

ANEXO I. EJEMPLOS DE CANCIONES COMPLETAS

1. Counting song: *There were ten in a bed*

*There were ten in a bed
And the little one said
"Roll over, roll over"
So they all rolled over
And one fell out*

*There were nine in a bed
And the little one said
"Roll over, roll over"
So they all rolled over
And one fell out*

*There were eight in a bed
And the little one said
"Roll over, roll over"
So they all rolled over
And one fell out*

*There were seven in a bed
And the little one said
"Roll over, roll over"
So they all rolled over
And one fell out*

*There were six in a bed
And the little one said*

"Roll over, roll over"
So they all rolled over
And one fell out

There were five in a bed
And the little one said
"Roll over, roll over"
So they all rolled over
And one fell out

There were four in a bed
And the little one said
"Roll over, roll over"
So they all rolled over
And one fell out

There were three in a bed
And the little one said
"Roll over, roll over"
So they all rolled over
And one fell out

There were two in a bed
And the little one said
"Roll over, roll over"
So they all rolled over
And one fell out

There was one in a bed
And the little one said
"Good night!"

2. Action song: *Far West Side (Oh Susannah)*

*I come from Alabama with
A banjo on my knee
I'm goin' to Louisiana
My true love for to see
Oh Susanna
Oh don't you cry for me
I've come from Alabama with
My banjo on my knee*

*It rained all night
The day I left
The weather it was dry
The sun so hot I froze to death
Susanna don't you cry
Oh Susanna
Don't you cry for me
I've come from Alabama with
My banjo on my knee*

*Oh Susanna
Don't you cry for me
Cause I've come from Alabama with
My banjo on my knee
Cause I've come from Alabama with
My banjo on my kne-e-e-e
Hey*

3. Round: *White Coral Bells*

White Coral Bells
Upon a slender stalk
Lilies of the valley deck my garden walk
Oh, don't you wish that you might hear them ring?
That will happen only when the fairies sing.

4. Nursery Rhyme: *Rain, rain, go away*

Rain, rain,
go away.
Come again another day.
MOMMY wants to play.
Rain, rain, go away.

Rain, rain,
go away.
Come again another day.
BROTHER wants to play.
Rain, rain, go away.

Rain, rain,
go away.
Come again another day.
SISTER wants to play.
Rain, rain, go away.

Rain, rain,
go away.
Come again another day.
BABY wants to play.
Rain, rain, go away.

Rain, rain,
go away.
Come again another day.

ALL THE FAMILY wants to play.

Rain, rain, go away.

5. Jazz chant: Meet me in the morning

Meet me in the morning.

Meet me at noon.

Meet me in September, of the middle of June.

Meet me at midnight.

Meet me in the hall.

Meet me in the summer.

Meet me in the fall.

Meet me in the evening.

Meet me at eight.

I'll meet _you anytime you want but please don't be late

6. Song for special occasions: Happy Birthday

Happy birthday to you

Happy birthday to you

Happy birthday dear (name)

Happy birthday to you.

From good friends and true,

From old friends and new,

May good luck go with you,

And happiness too.

7. Pop rock song : *Yellow Submarine – The Beatles*

*In the town where I was born
Lived a man who sailed to sea
And he told us of his life
In the land of submarines*

*So we sailed up to the sun
Till we found the sea of green
And we lived beneath the waves
In our yellow submarine*

*We all live in a yellow submarine
Yellow submarine, yellow submarine
We all live in a yellow submarine
Yellow submarine, yellow submarine*

*And our friends are all on board
Many more of them live next door
And the band begins to play*

*We all live in a yellow submarine
Yellow submarine, yellow submarine
We all live in a yellow submarine
Yellow submarine, yellow submarine*

*[Full speed ahead, Mr. Parker, full speed ahead!
Full speed over here, sir!
Action station! Action station!
Aye, aye, sir, fire!
Heaven! Heaven!]*

As we live a life of ease (A life of ease)

Everyone of us (Everyone of us) has all we need (Has all we need)

Sky of blue (Sky of blue) and sea of green (Sea of green)

In our yellow (In our yellow) submarine (Submarine, ha, ha)

We all live in a yellow submarine

Yellow submarine, yellow submarine

We all live in a yellow submarine

Yellow submarine, yellow submarine

We all live in a yellow submarine

Yellow submarine, yellow submarine

We all live in a yellow submarine

Yellow submarine, yellow submarine

8.Educational song: The Alphabet song

A - B - C - D - E - F - G

H - I - J - K - L - M - N - O - P

Q - R - S - T - U - V,

W - X - Y and Z

Now I know my ABC's

ANEXO II - *Singing in the rain* – Ficha de actividad.

*I'm singing in the rain
Just singing in the rain
What a glorious _____
I'm happy again
I'm laughing at clouds
So dark up above
The sun's in my heart
And I'm ready for love
Let the _____ clouds chase
Everyone from the place
Come on with the rain
I've a _____ on my face
I walk down the lane
With a happy _____
Just singin',
Singin' in the rain*

*Dancin' in the rain
Dee-ah dee-ah dee-ah
Dee-ah dee-ah dee-ah
I'm happy again!
I'm singin' and dancin' in the rain!*

I'm dancin' and singin' in the rain...

*Why am I smiling
And why do I sing?
Why does _____
Seem sunny as spring?
Why do I get up
Each morning and start?*

*Happy and head up
With joy in my heart
Why is each new task
A _____ to do?
Because I am living
A life full of you.*

ANEXO III: *We're all in this together*. Ficha de actividad.

***Together,together
together everyone
together,together
come on lets have some
fun
together we are there for each
other everytime
together,together
come on lets do this right..***

*Here and now its time for celebration
i finally figured it out
That all our dreams have no limitation
thats what its all about
Everyone its special in their own way
we make each other strong
We're not the same we are different
in a good way
Together's where we belong...*

***We're all in this together
once we know that we are,we're all stars
and we see that
We're all in this together
and it shows when we stand hand in hand
make our dreams come true***

***together,together
together everyone
together,together
come on lets have some
fun
together we are there for each***

***other everytime
together,together
come on lets do this right..***

*We're all here and speaking now in one voice
we are gonna rock the house,yeye
The party is on now everybody
make some noise
Come on scream and shout
We've arrived because we stuck together
champions one in all*

***We're all in this together
once we know that we are,we're all stars
and we see that
We're all in this together
and it shows when we stand hand in hand
make our dreams come***

***We're all in this together
when we reach,we can fly know its time
we can make it
We're all in this together
once we see there's a chance that we have
and we take it***

*Wild cats sing along
yea you really got it going on
Wild cats in the house
everybody say that
Wild cats everywhere
wave your hands up in the air
thats the way we do it
lets get to it
time to show the world*

***We're all in this together
once we know that we are,we're all stars***

***and we see that
We're all in this together
and it shows when we stand hand in hand
make our dreams come
We're all in this together
when we reach, we can fly know its time
we can make it
We're all in this together
once we see there's a chance that we have
and we take it***

***Wild cats everywhere
wave your hands up in the air
thats the way we do it
lets get to it
come on everyone!!!***

ANEXO IV – *HAPPY – PHARREL WILLIAMS* Ficha de actividad.

*Happy- bring me down, can't nothing
-Happy- bring me down
My level's too high -happy- to bring me down
Can't nothing -happy- bring me down I said
-Happy- bring me down, can't nothing
-Happy- bring me down
My level's too high -happy- to bring me down
Can't nothing -happy- bring me down I said*

*Because I'm happy
Clap along if you feel like a room without a roof
Because I'm happy
Clap along if you feel like happiness is the truth
Because I'm happy
Clap along if you know what happiness is to you
Because I'm happy
Clap along if you feel like that's what you want to do*

*It might seem crazy what I'm about to say
Sunshine she's here, you can take a break
I'm a hot air balloon that could go to space
With the air, like I don't care baby by the way*

*Because I'm happy
Clap along if you feel like a room without a roof
Because I'm happy
Clap along if you feel like happiness is the truth
Because I'm happy
Clap along if you know what happiness is to you
Because I'm happy
Clap along if you feel like that's what you want to do*

*It might seem crazy what I'm about to say
Sunshine she's here, you can take a break
I'm a hot air balloon that could go to space
With the air, like I don't care baby by the way*

*Because I'm happy
Clap along if you feel like a room without a roof
Because I'm happy
Clap along if you feel like happiness is the truth
Because I'm happy
Clap along if you know what happiness is to you
Because I'm happy
Clap along if you feel like that's what you want to do
Because I'm happy*

*Clap along if you feel like a room without a roof
Because I'm happy
Clap along if you feel like happiness is the truth
Because I'm happy
Clap along if you know what happiness is to you
Because I'm happy
Clap along if you feel like that's what you want to do*

*-Happy- bring me down, can't nothing
-Happy- bring me down
My level's too high -happy- to bring me down
Can't nothing -happy- bring me down I said*

*Because I'm happy
Clap along if you feel like a room without a roof
Because I'm happy
Clap along if you feel like happiness is the truth
Because I'm happy
Clap along if you know what happiness is to you
Because I'm happy
Clap along if you feel like that's what you want to do*

*Because I'm happy
Clap along if you feel like a room without a roof
Because I'm happy
Clap along if you feel like happiness is the truth
Because I'm happy
Clap along if you know what happiness is to you
Because I'm happy
Clap along if you feel like that's what you want to do*

Come on!

ANEXO V: FICHA DE AUTO-EVALUACIÓN

Marca con una cruz la casilla que corresponda a la valoración personal de lo que has aprendido y del trabajo que has realizado durante las sesiones. La puntuación mínima es 1 y la valoración máxima corresponde al número 5.

ACTIVIDADES	VALORACIÓN				
	1	2	3	4	5
Cuando he trabajado solo, he entendido lo aprendido en las diferentes actividades.					
Considero que he aprendido muchas palabras nuevas.					
Durante el trabajo en grupo, he respetado a mis compañeros.					
He participado en todas las actividades con una buena actitud.					
Me gusta utilizar canciones para las clases de Inglés. Creo que me ha ayudado a aprender.					
Valoración general de la actividad.					
Enumera algunas de las estructuras que has aprendido durante las sesiones.					
Apunta algunas palabras del vocabulario que has aprendido.					
¿Qué dificultades has tenido?					

ACTIVIDAD 1: Vocabulario y estructuras gramaticales:

- **¿Conoces el significado de estas palabras y expresiones? Todas ellas han aparecido en las canciones que hemos trabajado en clase. ¿De cuántas te acuerdas?**

1. Affection:
2. Satisfied:
3. Electrifying:
4. Are you sure?:
5. Glorious:
6. Refrain:
7. Lane:
8. Let's have some fun!:
9. Chance:
10. Wave your hands up in the air:
11. Roof:
12. Don't waste your time:

- **Las cuatro canciones que hemos visto son muy diferentes entre sí. ¿Recuerdas por qué? Compáralas teniendo en cuenta el estilo musical y los aspectos culturales que recuerdes:**

COMENTARIOS Y OPINIÓN PERSONAL.
